



160294.01

**TRAPANO A PERCUSSIONE CON BATTERIA
AGLI IONI DI LITIO DA 20V
20V LI-ION IMPACT DRILL
20V LI-ION UDARNI VRTALNIK
20V LI-ION UDARNA BUŠILICA**

Istruzioni per l'uso originali

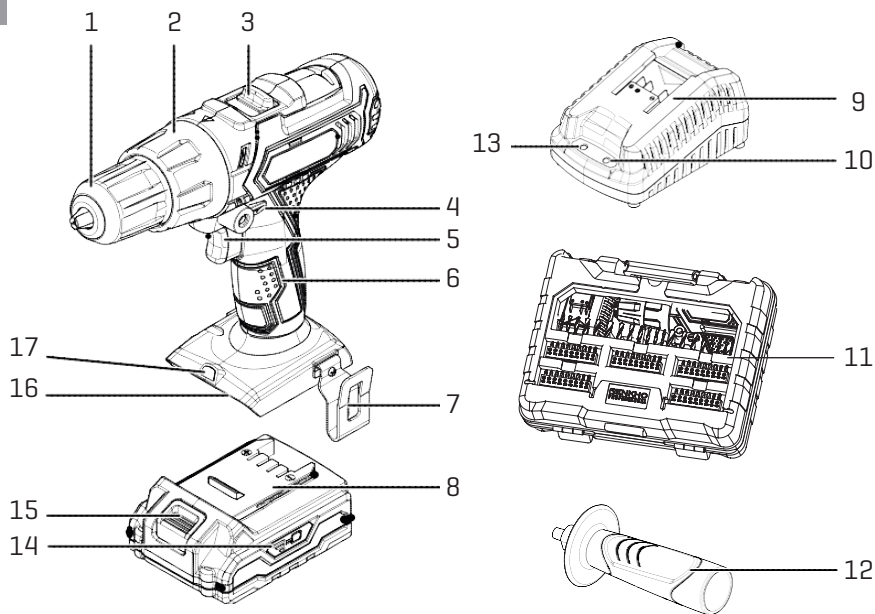
Original instructions

Originalna navodila

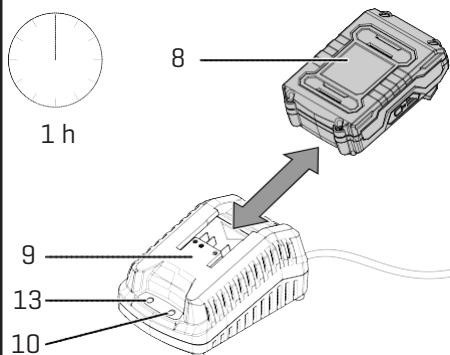
Izvorne upute



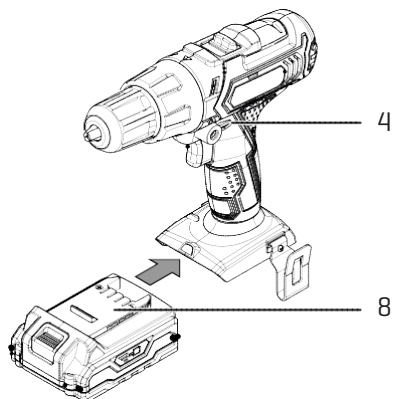
1



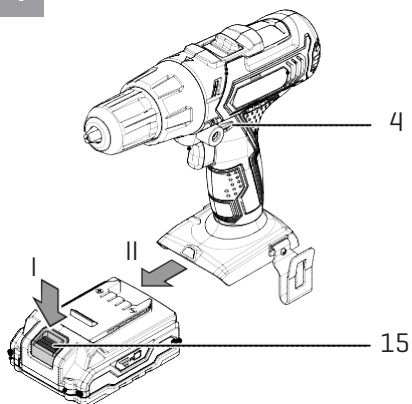
2



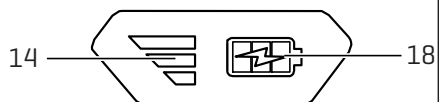
3



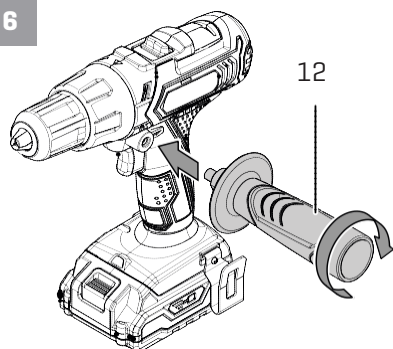
4



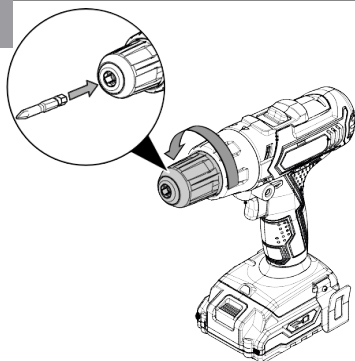
5



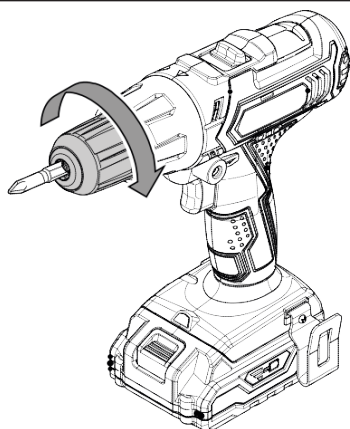
6



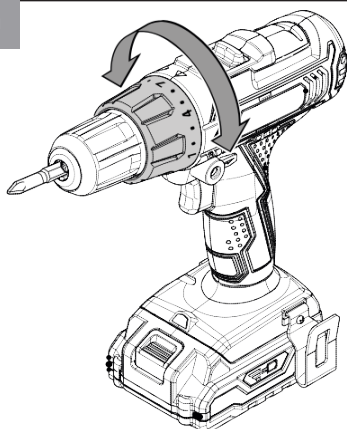
7



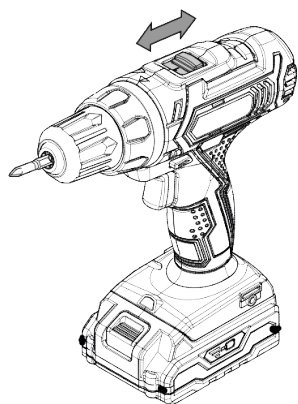
8



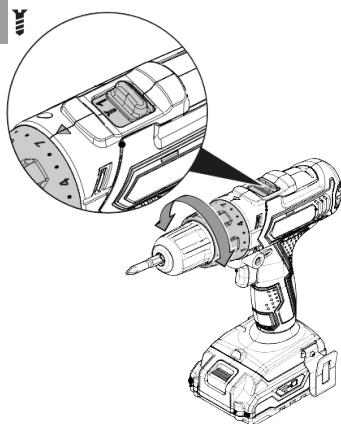
9



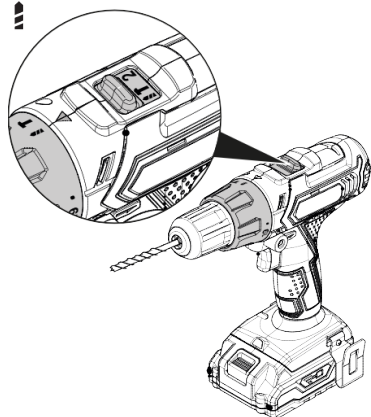
10



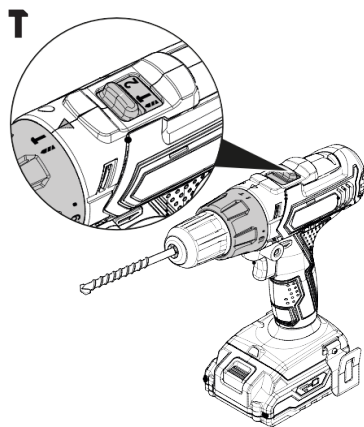
11



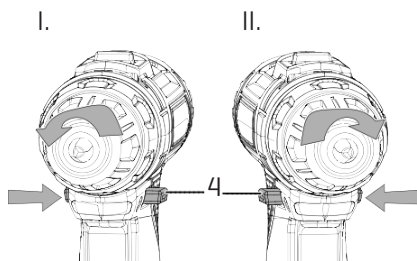
12



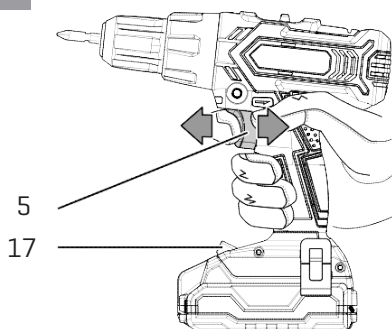
13



14



15



Indice

1. Spiegazione dei simboli.....	6
2. Avvertenze di sicurezza.....	8
3. Informazioni sul dispositivo	14
4. Trasporto e conservazione	16
5. Messa in funzione	17
6. Funzionamento	19
7. Accessori disponibili	21
8. Errori e guasti	21
9. Manutenzione	22
10. Smaltimento.....	23
11. Garanzia	23
12. Dichiarazione di conformità	24

1. Spiegazione dei simboli

Simboli



Avvertenza tensione elettrica

Questo simbolo indica pericolo di natura elettrica per la vita e la salute delle persone.



Avvertenza sostanze esplosive

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto a sostanze potenzialmente esplosive.



Avvertenza superfici calde

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto a superfici surriscaldate.



Avvertimento

Questa segnalazione indica un fattore di rischio di livello tale da produrre lesioni anche letali, se non evitato.



Attenzione

Questa segnalazione indica un fattore di rischio di basso livello che può produrre lesioni non gravi, se non evitato.

N.B.

Questa segnalazione indica informazioni importanti (per esempio danni materiali), ma non indica rischi per le persone.



Info

Le informazioni contrassegnate da questo simbolo aiutano a compiere le varie operazioni velocemente e in sicurezza.



Leggere il manuale

Attenzione - Per ridurre il rischio di lesioni, il manuale deve essere letto



Indossare una protezione per le orecchie

Le informazioni contrassegnate da questo simbolo indicano che occorre indossare protezioni per le orecchie.



Indossare occhiali di sicurezza.

Le informazioni contrassegnate da questo simbolo indicano che occorre indossare protezioni per gli occhi.



Indossare una mascherina protettiva

Le informazioni contrassegnate da questo simbolo indicano che occorre indossare una maschera protettiva.



Indossare abbigliamento di protezione

Le informazioni contrassegnate da questo simbolo indicano che occorre indossare abbigliamento antinfortunistico.



Indossare guanti di protezione

Le informazioni contrassegnate da questo simbolo indicano che occorre indossare guanti di protezione.



Proteggere la batteria ricaricabile dal caldo e dai raggi diretti del sole.



Proteggere la batteria ricaricabile dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria ricaricabile dal fuoco.



Usare solo al chiuso.



Fusibile



Classe di protezione II (doppio isolamento)

2. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza relative agli utensili elettrici



AVVERTENZA

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente utensile elettrico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni

Conservare tutte le norme e le istruzioni per una futura consultazione.

L'espressione "utensile elettrico" riportato nelle norme si riferisce a un utensile elettrico alimentato da rete elettrica [tramite cavo] o a batteria [in assenza di cavo].

Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro ingombre o poco illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare polvere o fumi.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone a distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono comportare una perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori assieme a utensili elettrici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi.** Se il corpo

è a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- c) **Non esporre l'utensile elettrico a pioggia o condizioni di umidità.** La penetrazione dell'acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante il funzionamento di un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga idonea all'uso in esterni.** L'utilizzo di una prolunga idonea riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è inevitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto [RCD].** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, operare sempre con attenzione e razionalità. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, un attimo di distrazione può comportare gravi lesioni alle persone.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e le cuffie, ove usati in maniera appropriata, riducono il rischio di lesioni alle persone.
- c) **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto [OFF], prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al pacco batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o il collegamento degli stessi con l'interruttore acceso possono

essere causa di incidenti.

- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di regolazione o chiave inglese collegata a una parte dell'utensile elettrico può comportare lesioni alle persone.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre posizione ed equilibrio appropriati.** Ciò consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi con abbigliamento appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono dotati di sistemi per l'estrazione e la raccolta di polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non abbassare la guardia per la familiarità acquisita con l'uso quotidiano dell'apparecchio; Continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso del presente utensile elettrico.** Un solo secondo di disattenzione può provocare lesioni anche gravi.

Utilizzo e manutenzione degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non si accende e non si spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione,**

cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

- d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione degli strumenti di taglio con bordi taglienti affilati riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere maniglie e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se maniglie e impugnature sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

Utilizzo e manutenzione degli utensili a batterie

- a) **Ricaricare solo usando il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batterie può comportare rischi di incendio se usato su un gruppo batterie di tipo diverso.
- b) **Per gli utensili elettrici, usare solo gruppi batterie appositamente creati per essi.**

L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di gruppo batterie comporta rischi di lesioni fisiche e incendi.

- c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli per fogli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare da ponte tra un morsetto e l'altro.** Se i morsetti della batteria vanno in corto tra loro, possono provocare ustioni o incendi.
- d) **Se sottoposte a un utilizzo scorretto, le batterie possono perdere liquido; evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido delle batterie può provocare irritazione o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate sono imprevedibili e potrebbero causare incendi, esplosioni o rischi di lesioni alle persone.
- f) **Non esporre il gruppo batterie o l'apparecchio a fiamme o temperature molto alte.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può provocare esplosioni.
- g) **Seguire le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batterie o l'apparecchio a temperature al di fuori della gamma ammessa nelle presenti istruzioni.** Un'operazione di carica scorretta oppure eseguita a temperature non rientranti nella gamma ammessa possono danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare i gruppi batteria danneggiati.** Le riparazioni sui gruppi batteria danneggiati possono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- a) **Quando si usa il trapano a percussione, indossare protezioni per le orecchie.** L'esposizione al rumore può danneggiare l'udito.
- b) **Usare il manico o i manici accessori.** La perdita di stabilità può provocare lesioni fisiche.
- c) **Afferrare l'utensile elettrico unicamente mediante le superfici di presa isolate quando vengono effettuati lavori durante i quali l'accessorio da taglio o i dispositivi di fissaggio potrebbero venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto dell'accessorio da taglio con un filo scoperto può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche all'operatore.

Istruzioni di sicurezza quando si utilizzano punte lunghe.

- a) **Non azionare a velocità superiori a quella massima consentita per il tipo di punta usata.** A velocità superiori, la punta può piegarsi quando ruota libera fuori dal pezzo in lavorazione, con conseguente rischio di lesioni fisiche.
- b) **Iniziare sempre a trapanare a bassa velocità, tenendo la punta a contatto col pezzo da lavorare.** A velocità superiori, la punta può piegarsi quando ruota libera fuori dal pezzo in lavorazione, con conseguente rischio di lesioni fisiche.
- c) **Applicare la pressione solo procedendo perpendicolarmente alla punta, e non esercitare un'eccessiva pressione.** Le punte possono piegarsi e causare rotture o perdite di stabilità, con conseguenti lesioni fisiche.



Avvertenze di sicurezza specifiche per trapani a percussione senza fili



Indossare protezioni per occhi e bocca quando si lavorano materiali che possono contenere sostanze nocive (per es. amianto).

- **Indossare protezioni per le orecchie**
Indossare delle protezioni per le orecchie quando si usa il trapano a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

- **Usare i manici ausiliari, se forniti con l'apparecchio.** La perdita di controllo può provocare lesioni fisiche.
- **Usare apparecchiature idonee per rilevare la presenza di fili elettrici nascosti, oppure rivolgersi all'azienda elettrica locale.** Il contatto con i cavi elettrici può provocare incendi ed elettroshock. Danneggiando un tubo del gas può invece verificarsi un'esplosione. Bucando un condotto dell'acqua, si possono provocare danni materiali e anche elettroshock.
- **Le vibrazioni possono essere nocive all'apparato umano del braccio e della mano.** Esporsi il meno possibile alle vibrazioni.
- **Durante le operazioni, tenere l'apparecchio con entrambe le mani.** Accertarsi di avere un solido appoggio a terra. Tenere l'utensile elettrico con due mani offre maggiore sicurezza.
- **Fissare il pezzo in lavorazione.** Fissare il pezzo con attrezzature idonee o una morsa è più sicuro che tenere il pezzo solo con la mano.
- **Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi sempre che l'utensile sia ben inserito nel mandrino del trapano.** Se non lo è, potrebbe essere catapultato via dall'apparecchio al momento dell'accensione, provocando lesioni fisiche.
- **Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che l'utensile sia libero di muoversi.** Se l'apparecchio viene acceso con l'utensile dentro inceppato, possono entrare in contrasto forze tali da provocare un contraccolpo laterale.
- **In caso di inceppamento dell'utensile, spegnere immediatamente l'apparecchio.** L'apparecchio può subire scarti laterali per via delle forze contrastanti che si generano.
- **Controllare regolarmente il mandrino per verificarne l'usura o l'eventuale presenza di danni.**
- **Avviare un utensile elettrico a percussione esclusivamente quando è appoggiato al pezzo da lavorare (parete, solaio, ecc.).**
- **Prima di deporlo, attendere finché non si è completamente arrestato.**
- **Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, durante il trasporto o per riporlo, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale [blocco].** Ciò evita l'avviamento involontario dell'utensile.

Istruzioni di sicurezza speciali per gli utensili a batteria

- a) **Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'apparecchio sia spento.** Se si inserisce la batteria su un apparecchio acceso, possono verificarsi incidenti.
- b) **Ricaricare le batterie solo al chiuso,** poiché il caricabatterie è progettato per funzionare solo al coperto. Rischio di scosse elettriche!
- c) **Per ridurre il rischio di elettroshock, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.**
- d) **Non esporre la batteria ai raggi diretti del sole per lunghi periodi, e non lasciarla sopra un radiatore.** Il calore danneggia la batteria, con il conseguente rischio di esplosione.
- e) **Lasciare raffreddare la batteria prima di sottoporla a ricarica.**
- f) **Non aprire la batteria, né danneggiarla meccanicamente in altri modi. Potrebbero infatti verificarsi cortocircuiti ed essere sprigionati vapori irritanti per le vie respiratorie.** Aerare bene il locale e consultare un medico in caso di malessere conseguente a incidenti di questo tipo.
- g) **Non usare batterie non ricaricabili.** Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- h) **La gamma di temperatura ambiente consigliata durante la ricarica è compresa tra 4°C e 40 °C.**
- i) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per conservare l'apparecchio e la batteria è compresa tra 0°C e 50 °C.**
- j) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo dell'apparecchio e della batteria è compresa tra -15°C e 60 °C.**
- k) **Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo.**
- l) **Le perdite di elettrolito dalle celle della batteria possono lesionare la pelle, danneggiare abiti e altri oggetti esposti al liquido.** Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle o gli abiti, sciacquare bene con acqua pulita. Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, non sfregarli con le dita, ma sciacquare abbondantemente con acqua di rubinetto, e consultare immediatamente un medico.
- m) **Non smontare né modificare la batteria; ciò può infatti provocare un cortocircuito**

tra le celle o tra una cella e il suo cablaggio, disabilitando il sistema di protezione della batteria. Ciò può provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.

- n) Evitare l'innesco accidentale di cortocircuiti alla batteria provocati da oggetti metallici come conduttori, utensili, collane o fermagli, che possono causare eccessivi flussi di corrente, perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.
- o) Tenere la batteria lontana da fuochi o fonti di calore. I materiali isolanti possono infatti sciogliersi, danneggiando il sistema di areazione e di protezione, con conseguenti perdite di elettrolito, esplosioni e possibili incendi.
- p) Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o l'umidità; ciò potrebbe metterla in cortocircuito, farla surriscaldare, arrugginire o comprometterne le funzionalità.
- q) Non esporre la batteria a shock meccanici come cadute, lanci o schiacciamenti che possono provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o di tutta la batteria, esplosioni e incendi.
- r) Evitare il collegamento diretto a fonti elettriche come l'accendisigari o la batteria dell'auto, poiché potrebbe verificarsi un eccessivo flusso di corrente ad alta tensione con conseguenti perdite di elettrolito, surriscaldamenti di una cella o dell'intera batteria, esplosioni e incendi.

Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Questo caricabatterie può essere usato dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, se sono sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza e se

sono state adeguatamente istruite sull'utilizzo dell'apparecchio e sui rischi a esso associati. I bambini non devono giocare col caricabatterie. La pulizia e manutenzione del caricabatterie non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Usare il caricabatterie 151220.01 esclusivamente per caricare il gruppo batterie 151218.01.
- Non usare per caricare batterie non ricaricabili.
- Durante la carica, le batterie devono essere posizionate in un ambiente ben areato.

Uso previsto

Utilizzare l'apparecchio 160294.01 esclusivamente per:

- avvitare e svitare viti;
- trapanare su legno, plastica, ceramica e metallo;
- trapanatura a percussione su muratura, mattoni e pietra, attenendosi ai dati tecnici dei materiali.

Si consiglia di usare l'apparecchio solo con gli accessori originali EUROSPIN.

Uso improprio

L'apparecchio non è adatto per trapanare la pietra naturale.

Qualifiche del personale

Le persone che utilizzano questo apparecchio devono aver letto e compreso il manuale operativo, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

Dispositivi di protezione personale



Indossare una protezione per le orecchie.

L'eccessivo rumore può portare alla perdita dell'udito.



Indossare una protezione per gli occhi.

Gli occhiali offrono protezione da schegge e pezzi volanti che potrebbero causare lesioni.



Indossare una mascherina antipolvere.

Essa protegge dall'inalazione di polveri nocive generate durante la lavorazione dei pezzi.



Indossare guanti di protezione.

Essi proteggono le mani da possibili ustioni, schiacciamento e abrasioni cutanee.

Rischi residui



Avvertenza tensione elettrica

Possibile elettroshock da insufficiente isolamento. Prima dell'uso, verificare l'eventuale presenza di danni all'apparecchio e il suo corretto funzionamento. Se si rilevano danni, non usare l'apparecchio. Non usare l'apparecchio se esso o le vostre mani sono bagnati o umidi!



Avvertenza tensione elettrica

Ogni operazione sui componenti elettrici può essere eseguita unicamente da una ditta specializzata

autorizzata!



Avvertenza tensione elettrica

Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e la batteria dall'apparecchio! Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina.



Avvertenza tensione elettrica

C'è il rischio di corto circuito per i liquidi che possono penetrare nel corpo apparecchio! Non immergere l'apparecchio e i suoi accessori in acqua. Accertarsi che non penetrino acqua o altri liquidi nel corpo apparecchio.



Avvertenza sostanze esplosive

Non lasciare che la batteria entri in contatto con acqua o fuoco! Evitare i raggi diretti del sole e l'umidità. Pericolo di esplosione!



Avvertimento

Polveri tossiche!



Le polveri nocive/tossiche prodotte durante l'uso dell'utensile espongono l'operatore e le persone nell'area di lavoro a rischi per la salute.



Indossare protezioni per gli occhi e una maschera antipolvere!



Avvertimento

Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.



Avvertimento

Accertarsi di non forare con l'utensile fili elettrici o condotti del gas o dell'acqua. Se necessario, usare un rilevatore di tubi sulla parete da trapanare o aprire.

**Avvertimento**

L'utilizzo dell'apparecchio da parte di personale non qualificato oppure il suo uso improprio può essere molto pericoloso! Rispettare le qualifiche richieste per lo staff utilizzatore!

**Avvertimento**

L'apparecchio non è un giocattolo e non deve finire tra le mani dei bambini.

**Avvertimento**

Rischio di soffocamento! Non lasciare in giro il materiale d'imballo. I bambini potrebbero giocarci, con conseguenti pericoli.

**Avvertimento**

Prima di accendere l'apparecchio, il portautensile deve essere ben bloccato in posizione, poiché se l'accessorio non è fissato bene, può essere catapultato via dal portautensile al momento dell'accensione.

**Attenzione**

La produzione di vibrazioni rappresenta un fattore di rischio se l'apparecchio viene usato per periodi di tempo prolungati oppure se l'utensile viene maneggiato impropriamente e non è sottoposto a regolare manutenzione.

**Attenzione**

Tenersi a debita distanza dalle fonti di calore.

N.B.

Se l'apparecchio viene conservato o trasportato in modo improprio, può danneggiarsi. Leggere bene le informazioni sul trasporto e su come/ dove riporre l'apparecchio.

N.B.

Cambiare il senso di rotazione solo quando l'apparecchio è completamente fermo. In caso contrario, l'apparecchio può essere danneggiato.

N.B.

Impostare coppia e senso di rotazione in base alla modalità operativa. L'impostazione sbagliata può danneggiare l'apparecchio.

3. Informazioni sul dispositivo

Descrizione apparecchio

II TRAPANO A PERCUSSIONE 160294.01 CON BATTERIA AGLI IONI DI LITIO DA 20V presenta due livelli di velocità: il primo livello è adatto ad avvitare, mentre le operazioni di trapanatura e trapanatura a percussione utilizzano il secondo livello di velocità. La possibilità di selezione della coppia, con valori diversi per trapanatura e trapanatura a percussione, consente di ottimizzare la potenza in base all'applicazione, al materiale e alle dimensioni delle viti.

Il mandrino autoserrante per punte da trapano con bloccaggio albero automatico permette di cambiare facilmente utensile senza attrezzi speciali.

La luce di lavoro a LED integrata offre una maggiore illuminazione del pezzo o superficie da lavorare,

e il gancio da cintura preassemblato facilita il trasporto e permette di avere l'apparecchio sempre a portata di mano.

La batteria è munita di indicatore del livello di carica. È quindi possibile controllare l'attuale stato di carica senza dover inserire la batteria nell'apparecchio.

Immagine apparecchio

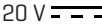
n°	Denominazione
1	Mandrino autoserrante per punte da trapano
2	Selettore coppia
3	Interruttore velocità [2 livelli]

4	Interruttore di selezione rotazione in senso orario/antiorario, con bloccaggio
5	Interruttore ON/OFF [regolazione velocità]
6	Manico
7	Gancio da cintura
8	Batteria
9	Caricabatterie veloce
10	LED batteria rosso [batteria in carica]
11	Valigetta con accessori
12	Manico antivibrazioni
13	LED batteria verde [caricabatterie veloce pronto all'uso]
14	Indicatore di livello batteria a 3 stadi
15	Pulsante di sblocco
16	Portabatteria
17	Luce da lavoro a LED

Contenuto confezione

- n°1 trapano a percussione senza fili 160294.01
- n°1 batteria ricaricabile
- n°1 caricabatterie veloce
- n°50 inserti in acciaio CRV [25mm]
- n°14 punte in acciaio HSS per metallo
- n°6 punte in acciaio HSS per legno
- n°1 adattatore per punte [50mm]
- n° 1 gancio per cintura
- n° 1 manico antivibrazioni
- n° 1 custodia per trasporto
- n°1 manuale

Dati tecnici

Parametro	Valore
Modello	160294.01
Tensione nominale	20 V 
Velocità in funzionamento a vuoto	
1° livello di velocità	0 - 400 /min
2° livello di velocità	0 - 1650 /min
Frequenza di impatto	0 - 26400 spm
Impostazioni di coppia	20 +1 +1

Gamma mandrino	Max. 13 mm
Diametro max di trapanatura	
legno	30 mm
metallo	13 mm
muratura/mattoni	15 mm
Coppia max	40 Nm
Peso	2 kg
Batteria	151218.01
Tipo	Ioni di litio
Tensione nominale	20 V 
Capacità	2 Ah
Caricabatterie veloce	151220.01
Alimentazione	
Tensione ingresso	230 - 240 V / 50 Hz
Potenza assorbita	65 W
Potenza erogata	
Tensione in uscita	21,5 V 
Corrente di carica	2,4 A
Tempo di ricarica	1 h
Classe di protezione	II/ 

Valore di vibrazioni rilevato secondo lo standard EN 62841-2-1

Foratura in metallo $a_{h,D}$	0.925 m/s ²
Foratura di impatto in calcestruzzo $a_{h,I,D}$	14.493 m/s ²
Fattore K di incertezza	1.5 m/s ²

Valore di rumorosità rilevato secondo lo standard EN 62841-2-1

L_{PA}	74.34dB[A]
Fattore K di incertezza K_{PA}	5dB[A]
L_{WA}	85.34dB[A]
Fattore K di incertezza K_{WA}	5dB[A]



Indossare una protezione per le orecchie.

L'eccessivo rumore può portare alla perdita dell'udito.

Informazioni sulle vibrazioni:

- Il valore totale dichiarato di vibrazioni è stato misurato in base a un metodo di prova standard e può essere usato per confrontare un utensile con un altro.
- Il livello totale di vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Attenzione

Le vibrazioni possono nuocere alla salute se l'apparecchio viene usato per un periodo di tempo prolungato, se non viene maneggiato correttamente o sottoposto a regolare manutenzione.



Avvertimento!

- L'emissione delle vibrazioni durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico può differire dal livello totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato lo stesso. Il carico di vibrazioni potrebbe essere sottovalutato se l'apparecchio viene regolarmente usato in questo modo. Per una valutazione precisa del carico di vibrazioni relativo a un certo periodo, è importante considerare tutte le fasi del ciclo operativo, come il tempo in cui l'apparecchio resta spento oppure gira a vuoto, oltre ai tempi di attivazione veri e propri. In questo modo è possibile ridurre considerevolmente il carico di vibrazioni dell'intero ciclo di utilizzo.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

4. Trasporto e conservazione

N.B.

Se l'apparecchio viene conservato o trasportato in modo improprio, può danneggiarsi. Leggere bene le informazioni sul trasporto e su come/ dove riporre l'apparecchio.

Trasporto

Per trasportare l'apparecchio proteggendolo da interferenze ambientali, usare l'apposita custodia fornita nella confezione.

Prima di trasportare l'apparecchio, osservare le seguenti disposizioni:

- Spegnerne l'apparecchio riportando l'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria in posizione centrale [blocco].
- Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina.
- Lasciare raffreddare lo stesso.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Rimuovere l'apparecchio dal suo supporto.

La batteria agli ioni di litio fornita è sottoposta alla normativa sulle sostanze pericolose. Durante il trasporto o spedizione di batterie agli ioni di litio, occorre rispettare le seguenti disposizioni:

- È possibile trasportare le batterie su strada senza particolari disposizioni.
- Se il trasporto avviene per opera di terzi [per es. trasporto aereo o spedizioniere] occorre rispettare determinati requisiti di imballo ed etichettatura. Ciò include la

consulenza di uno specialista di sostanze pericolose per la preparazione dell'imballo.

- Spedire solo batterie con corpo intatto.
- Ricoprire i morsetti aperti con del nastro adesivo e confezionare la batteria in modo tale che non possa muoversi.
- Rispettare inoltre eventuali normative nazionali.

Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, osservare le seguenti disposizioni:

- Spegnerne l'apparecchio riportando l'interruttore di selezione rotazione oraria/antiorario in posizione centrale (blocco).
- Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina.
- Lasciare raffreddare lo stesso.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Rimuovere l'apparecchio dal suo supporto.
- Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo dedicato alla **Manutenzione**.
- Per riporre l'apparecchio proteggendolo da interferenze ambientali, usare l'apposita custodia fornita nella confezione.
- Non riporre l'apparecchio con all'interno una batteria agli ioni di litio completamente esausta. Conservazione le batterie esauste possono perdere l'elettrolito, danneggiando la stessa batteria.

Quando l'apparecchio non è in uso, rispettare le seguenti condizioni di conservazione:

- tenere all'asciutto e al riparo da gelo e caldo;
- tenere al riparo da polvere e raggi solari, all'interno della custodia.

5. Messa in funzione

Disimballo dell'apparecchio

- Estrarre la custodia dalla confezione.



Avvertenza tensione elettrica

Possibile elettroshock da insufficiente isolamento.

Verificare l'eventuale presenza di danni

all'apparecchio

e il suo corretto funzionamento prima di ogni utilizzo.

Se si rilevano danni, non usare l'apparecchio. Non usare l'apparecchio se esso o le vostre mani sono bagnati o umidi!

Controllare il contenuto della custodia per verificare che ci siano tutti i pezzi e che siano integri.



Avvertimento

Rischio di soffocamento!

Non lasciare in giro il materiale d'imballo. I bambini potrebbero giocarci, con conseguenti pericoli.

- Smaltire il materiale d'imballo in base alle normative nazionali.

Caricamento batteria

N.B.

La batteria può essere danneggiata se la procedura di caricamento adottata è scorretta. Prima di inserire o rimuovere la batteria, scollegare la spina dalla presa di corrente.

La batteria viene consegnata parzialmente carica per evitare perdite di elettrolito durante il trasporto che si possono verificare su batterie esauste.

Prima di avviare l'apparecchio e quando la batteria è scarica [ovvero quando si accende il LED rosso del livello di carica [14]], occorre caricare la batteria. Per farlo, procedere come indicato di seguito:

1. Inserire la batteria rovesciata [8] nel caricabatterie veloce [9] finché non si blocca in posizione.
2. Inserire la spina del caricabatterie veloce [9] in una presa di corrente dotata del fusibile adatto.
 - Si accende il LED rosso [10] della batteria.
 - La carica richiede circa un'ora. Attendere finché non si spegne il LED rosso [10] e si accende il LED verde della batteria [13].
 - La batteria [8] è adesso completamente

carica.

3. Per scollegare il caricabatterie veloce [9] dalla presa, afferrare e tirare la spina.
 - La batteria [8] e il caricabatterie veloce [9] possono surriscaldarsi durante la carica. Lasciare raffreddare la batteria [8] a temperatura ambiente.
4. Estrarre la batteria [8] dal caricabatterie veloce [9] tenendo premuto il tasto di sblocco [15], quindi estrarre la batteria [8] dal caricabatterie veloce [9].

Inserimento batteria (Fig. 3)

1. Portare l'interruttore di selezione senso di rotazione orario[antiorario [4] in posizione centrale [blocco].
2. Inserire a pressione la batteria nel portabatteria [16].

Rimozione batteria (Fig. 4)

1. Portare l'interruttore di selezione senso di rotazione orario[antiorario [4] in posizione centrale [blocco].
2. Separare la batteria [8] dall'apparecchio tenendo premuto il tasto di sblocco [15], quindi estrarre la batteria dall'apparecchio.
3. Se occorre, caricare la batteria [8] come descritto nella sezione Caricamento batteria.
4. Questo caricabatterie può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone prive della necessaria esperienza, se supervisionate o istruite da esperti sull'uso sicuro del caricabatterie, a condizione che siano consapevoli dei rischi associati all'uso dell'apparecchio. I bambini non devono giocare col caricabatterie. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
5. Se il filo di alimentazione è danneggiato, per evitare ogni rischio, deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico riparatore o comunque da personale qualificato.
6. Durante la carica, la batteria ed il carica batteria devono essere posizionati in luogo

asciutto e lontano da altri oggetti e da sorgenti di calore

Controllo stato batteria (Fig. 5)

Lo stato della batteria è visualizzato nel modo seguente dall'indicatore di livello batteria a tre stadi [14]:

Colore LED	Significato
Verde - Arancio - Rosso	carica / potenza max
Arancio - Rosso	carica / potenza media
Rosso	carica debole - Ricaricare la batteria.

1. Premere l'icona della batteria [18] sulla batteria [8].
 - È possibile rilevare lo stato batteria dall'indicatore di livello batteria a tre stadi [14].

Montaggio manico (Fig. 6)



Info

Usare il manico antivibrazioni fornito per guidare l'apparecchio in modo sicuro e preciso.

Il manico antivibrazioni [12] deve essere montato prima di iniziare a usare l'apparecchio. Per farlo, procedere come indicato di seguito:

1. Avvitare il manico antivibrazioni [12] in senso orario sulla filettatura [destrorsa o sinistrorsa] dell'alloggiamento.
2. Verificare il corretto serraggio del manico antivibrazioni [12].
3. Per smontarlo, svitare il manico antivibrazioni [12] in senso antiorario.

Sostituzione utensile (Fig. 7 e 8)



Avvertenza tensione elettrica

Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e la batteria dall'apparecchio!

Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina.

L'apparecchio è dotato di un blocco albero automatico. Quando l'apparecchio è fermo, la trasmissione del motorino si blocca in modo da poter aprire il mandrino autoserrante per punte da trapano. Per rimuovere o inserire gli utensili, procedere come indicato di seguito:

1. Portare l'interruttore di selezione senso di rotazione orario[antiorario] [4] in posizione centrale [blocco].
2. Ruotare il mandrino autoserrante [1] in senso antiorario per aprirlo.
3. Se necessario, estrarre la punta dal mandrino.
4. Inserire la punta desiderata nel mandrino.
5. Serrare il mandrino autoserrante [1] ruotando in senso orario.

Selezione coppia/impostazioni di trapanatura (Fig. 9)

Usando il selettore di coppia, è possibile scegliere l'impostazione di coppia ideale.

- Selezionare una coppia bassa per viti di facile inserimento o materiali morbidi.
- Selezionare una coppia elevata per viti e materiali duri, sia per avvitare che per svitare.
- Per trapanare, selezionare l'impostazione indicata col simbolo .
- Per la trapanatura a percussione, selezionare l'impostazione indicata col simbolo .



Info

Prima di svitare, controllare il senso di rotazione impostato! Sull'interruttore di selezione senso di rotazione orario/antiorario [4] è possibile vedere in che direzione verranno girate le viti.

Non usare le impostazioni di trapanatura [anche a percussione]  o  per avvitare!

Selettore velocità a 2 livello (Fig. 10-13)

N.B.

Usare il selettore di velocità solo quando l'apparecchio è completamente fermo! In caso contrario, l'apparecchio può essere danneggiato.

1. Portare il selettore di velocità [3] nella posizione desiderata.
 - Livello di velocità 1: Velocità fino a 400 /min, adatto a tutte le applicazioni di avvitatura.
 - Livello di velocità 2: Velocità fino a 1650/min, adatta per trapanatura e trapanatura a percussione.

6. Funzionamento

Suggerimenti e note su come maneggiare il trapano a percussione senza fili

Informazioni generali:

- Controllare il corretto montaggio del mandrino autoserrante per punte da trapano prima di ogni utilizzo. Deve essere stretto bene e centrato.
- Le punte sono contrassegnate in base a misura e forma. In caso di incertezza, controllare se occorre serrare di più la punta nel mandrino autoserrante, in modo che non vi sia gioco.
- Durante le interruzioni del lavoro e prima di sostituire le punte, portare l'interruttore di selezione senso di rotazione oraria/antioraria in posizione centrale [blocco].

Viti:

- Nel caso di legno morbido, è possibile avvitare viti senza preparare prima il foro.
- In caso di legno duro o viti grosse, si consiglia di preparare il foro col trapano.
- Quando si usano viti a testa conica, il foro svasato deve essere preparato prima.
- In particolare, le viti piccole e le punte possono danneggiarsi selezionando una coppia e/o velocità eccessiva.

Trapanatura generica:

- Durante la trapanatura, fare delle pause. Durante queste pause, estrarre la punta dal foro, in modo da farla raffreddare.
- Fissare il pezzo da lavorare in un apposito dispositivo o una morsa.
- Selezionare la velocità in base alle caratteristiche del materiale e alla misura della punta:
 - alta velocità per diametri di trapanatura piccoli o materiali morbidi;
 - bassa velocità per diametri di trapanatura grandi o materiali duri
- Usare un sistema adatto per contrassegnare il punto in cui deve essere praticato il foro.
- Selezionare la velocità bassa per avviare il foro.

Trapanatura su metallo:

- Usare punte da metallo adatte [per es. in acciaio rapido (HSS)].
- Per diametri di trapanatura maggiori, usare una punta più piccola per preparare il foro.
- Per raggiungere risultati ottimali, la punta deve essere raffreddata con un lubrificante adatto.
- Le punte da metallo possono essere usate anche sulla plastica.

Trapanatura su legno:

- Usare punte adatte per il legno.
- Posizionare un blocco di legno sotto il pezzo da lavorare, oppure trapanare procedendo da entrambi i lati, in modo che il legno non si spacchi durante l'operazione di trapanatura.
- Usare una punta da legno centrante. Per fori profondi, usare una punta elicoidale; per i diametri maggiori, usare una punta Forstner.

Trapanatura a percussione su muratura/mattoni:

- Usare una punta adatta a muratura/mattoni.

Selezione senso di rotazione (Fig. 14)**N.B.**

Cambiare il senso di rotazione solo quando l'apparecchio è completamente fermo. In caso contrario, l'apparecchio può essere danneggiato.

Il senso di rotazione del motorino è selezionabile dall'interruttore, scegliendo la rotazione oraria/antioraria [4].

1. Spostare completamente l'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria [4] nella direzione corrispondente al senso di rotazione desiderato
2. Provare per vedere se il senso di rotazione corrisponde al tipo di applicazione richiesta. Se il senso di rotazione è errato, si può danneggiare l'apparecchio e/o il pezzo da lavorare.
3. Se necessario, portare l'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria [4] in posizione centrale [blocco] per bloccare l'interruttore ON/OFF [5].

Accensione e spegnimento dell'apparecchio (Fig. 15)

L'apparecchio ha un selettore velocità con svariate posizioni. Più forte si preme sull'interruttore ON/OFF [5], maggiore è la velocità selezionata.

1. Controllare se l'utensile inserito e l'impostazione di coppia sono adatti all'applicazione richiesta.
2. Controllare se il pezzo da lavorare è fissato bene e se la superficie di lavoro è adeguatamente preparata.
3. Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [5] durante l'operazione di trapanatura o avvitatura.
 - L'apparecchio funzionerà con le impostazioni precedentemente selezionate.
 - La luce di lavoro a LED [17] si accende.
4. Rilasciare l'interruttore ON/OFF [5] per fermare l'apparecchio.
 - La luce di lavoro a LED [17] si spegne.



Info

Il motorino è dotato di un freno integrato che lo arresta velocemente quando si rilascia l'interruttore ON/OFF [5].

Spegnimento

1. Portare l'interruttore di selezione senso di rotazione orario/antiorario [4] in posizione centrale [blocco].
2. Se necessario, lasciare raffreddare l'apparecchio.
3. Rimuovere la batteria dall'apparecchio (vedi il capitolo **Avviamento**).
4. Rimuovere l'utensile dall'apparecchio (vedi il capitolo **Avviamento**).
5. Pulire l'apparecchio in base alle istruzioni del capitolo **Manutenzione**.
6. Riporre l'apparecchio in base alle istruzioni del capitolo **Conservazione**.

7. Accessori disponibili



Avvertimento

Usare esclusivamente gli accessori descritti nel manuale operativo.

L'uso di accessori e utensili diversi da quelli specificati nel manuale può provocare lesioni fisiche.

Accessori	
Batteria di ricambio	151218.01
Caricabatteria	151220.01

8. Errori e guasti

Il corretto funzionamento dell'apparecchio è stato controllato più volte durante la produzione. Se ciononostante non dovesse funzionare bene, consultare la tabella per l'identificazione e soluzione dei problemi.

Le operazioni di identificazione e soluzione dei problemi richiedenti l'apertura del corpo

apparecchio possono essere eseguite esclusivamente da una ditta specializzata o da personale EUROSPIN.

Al primo utilizzo, l'apparecchio può emanare odori:

- Ciò non è indice di difetti. Il fenomeno scomparirà entro poco tempo.

La batteria non carica:

- Controllare se la batteria è correttamente collegata al caricabatterie veloce. Inserire la batteria nel caricabatterie veloce verificando che i morsetti della batteria si innestino bene nel caricabatterie. La batteria deve essere inserita a fondo nel caricabatterie veloce.
- Controllare il collegamento dell'alimentazione.
- Verificare l'eventuale presenza di danni sul cavo di alimentazione o sulla spina.
- Controllare il fusibile.
- Verificare l'eventuale presenza di danni sul caricabatterie veloce. Se il caricabatterie veloce è danneggiato, non usarlo. Contattare il servizio clienti EUROSPIN.
- Verificare l'eventuale presenza di sporco sui morsetti della batteria. Togliere lo sporco.

La batteria può essere difettosa e può essere necessario sostituirla. Usare solo batterie dello stesso tipo.

L'apparecchio non si avvia:

- La batteria potrebbe essere scarica. Ricaricare la batteria.
- Controllare se la batteria è correttamente collegata all'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio verificando che i morsetti della batteria si innestino bene. La batteria deve essere inserita bene nell'apparecchio.
- Controllare la posizione dell'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria. L'interruttore deve essere premuto a fondo. Se l'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria è in posizione centrale [blocco], l'interruttore ON/OFF è bloccato.

- Verificare l'eventuale presenza di sporco sui morsetti della batteria. Togliere lo sporco.



Info

Attendere almeno 10 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

La punta non penetra il materiale o lo penetra troppo:

- Verificare se è stata selezionata l'impostazione di coppia adatta. Occorre selezionare l'impostazione per trapanare  o per la trapanatura a percussione .
- Verificare se è stata selezionata la velocità adatta. Per trapanare, selezionare il secondo livello di velocità.
- Verificare se è stata selezionata la punta adatta.
- Controllare se è stata selezionata la rotazione in senso antiorario. Per trapanare, è necessario passare alla rotazione in senso orario.
- Controllare se le caratteristiche del materiale richiedono l'uso di un martello perforatore.

Non è possibile premere l'interruttore ON/OFF:

- Controllare se l'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria è in posizione centrale [blocco]. Impostare il senso di rotazione desiderato per sbloccare l'utensile.

L'apparecchio si surriscalda:

- Controllare se l'utensile è adatto al lavoro da eseguire.
- Tenere le fessure di areazione libere per evitare di far surriscaldare il motorino.



Info

Attendere almeno 10 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

N.B.

Attendere almeno 3 minuti dopo ogni operazione di manutenzione o riparazione. Solo dopo questo tempo è possibile accendere l'apparecchio.

L'apparecchio continua a non funzionare bene dopo questi controlli?

Contattare il servizio clienti.

Se necessario, portare l'apparecchio presso una ditta di riparazioni elettriche specializzata, oppure direttamente da EUROSPIN.

9. Manutenzione

Attività richieste prima di iniziare la manutenzione



Avvertenza tensione elettrica

Non toccare la spina o la batteria con le mani bagnate o umide.

- Spegner l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio.



Avvertenza tensione elettrica

Le operazioni di manutenzione che richiedono l'apertura del corpo apparecchio possono essere eseguite esclusivamente da una ditta specializzata o da personale EUROSPIN.

Note per la manutenzione

All'interno dell'apparecchio non ci sono componenti soggetti a manutenzione o lubrificazione da parte dell'utente.

Pulizia

L'apparecchio deve essere pulito prima e dopo ogni utilizzo.

N.B.

L'apparecchio non deve essere lubrificato dopo la pulizia.



Avvertenza tensione elettrica

C'è il rischio di corto circuito per i liquidi che possono penetrare nel corpo apparecchio!

Non immergere l'apparecchio e i suoi accessori in acqua. Accertarsi che non penetrino acqua o altri liquidi nel corpo apparecchio.

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido non lanuginoso inumidito. Assicurarsi che non entri umidità nel corpo apparecchio. Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Non usare detersivi aggressivi come sgrassatori spray, solventi, detersivi abrasivi o a base di alcol per inumidire il panno.
- Asciugare l'apparecchio con un panno morbido non lanuginoso.
- Asciugare le punte con un panno morbido non lanuginoso.
- Rimuovere la polvere residua della trapanatura ed eventuali trucioli di legno dal mandrino autoserrante.
- Tenere le fessure di areazione libere da polvere e depositi; questo per evitare il surriscaldamento del motorino.

strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

Anche le batterie esauste devono essere smaltite in rispetto delle normative ambientali in vigore, presso un centro di raccolta autorizzato, o depositate negli appositi contenitori presso il punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento. Non gettare le batterie esauste o danneggiate nei rifiuti domestici per non danneggiare l'ambiente.



Nell'Unione Europea, batterie e accumulatori non possono essere trattati come rifiuti domestici e devono essere smaltiti in maniera professionale in conformità con la Direttiva 2006/66/ Li-Ion CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 6 settembre 2006 su batterie e accumulatori. Smaltire le batterie e gli accumulatori nel rispetto dei requisiti di legge applicabili. Rimuovere la batteria prima di smaltire il prodotto.

10. Smaltimento



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate

11. Garanzia

La garanzia su questo prodotto è di 3 anni a partire dalla data di acquisto, inclusi difetti sui materiali o difetti di fabbricazione. Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. La garanzia è nulla in caso di danni al prodotto dovuti a uso improprio o conservazione inadeguata. La garanzia copre i difetti di materiali e fabbricazione e non copre i componenti soggetti a normale usura.

12. Dichiarazione di conformità

Nel rispetto della Direttiva 2006/42/CE sui macchinari, allegato II, parte 1, sezione A, con la presente SPINSERVICE S.r.l. dichiara che l'apparecchio di seguito descritto è stato sviluppato, costruito e prodotto in conformità con i requisiti della Direttiva CE sui macchinari, versione 2006/42/CE.

Modello prodotto /

Prodotto: 160294.01

Tipo di prodotto:

TRAPANO A PERCUSSIONE CON BATTERIA AGLI IONI DI LITIO DA 20V

Direttive UE rilevanti:

- 2011/65/UE & [EU] 2015/863
- 2014/30/UE
- 2014/35/UE

Standard armonizzati applicabili:

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 60335-2-29:2004+A2:2010
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-1:2018
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62233:2008

SPINSERVICE S.r.l

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. [VR] – Italia

Telefono: +45 8782222

Fax: +45 8782333

www.eurospin.it

Fatto in Cina

Leggere e conservare

Luogo e data: Verona 22.06.2020

Amministratore Delegato: Bruno Palese

Firma:



SPINSERVICE S.r.l

call center per l'Italia 800 595 595

call center per la Slovenia 080 19 50

www.eurospin.it.

Table of contents

1. Notes regarding the operating manual	26
2. Safety	28
3. Information about the device	33
4. Transport and storage	35
5. Start-up	36
6. Operation	38
7. Available accessories	39
8. Errors and faults	39
9. Maintenance	40
10. Disposal	41
11. Warranty	41
12. Declaration of conformity	42

1. Notes regarding the operating manual

Symbols



Warning of electrical voltage

This symbol indicates dangers to the life and health of persons due to electrical voltage.



Warning of explosive substances

This symbol indicates dangers to the life and health of persons due to potentially explosive substances.



Warning of hot surface

This symbol indicates dangers to the life and health of persons due to hot surface.



Warning

This signal word indicates a hazard with an average risk level which, if not avoided, can result in serious injury or death.



Caution

This signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, can result in minor or moderate injury.

Note

This signal word indicates important information [e.g. material damage], but does not indicate hazards.



Info

Information marked with this symbol helps you to carry out your tasks quickly and safely.



Follow the manual

Information marked with this symbol indicates that the operating manual must be observed.



Read the instruction manual.



Wear hearing protection

Information marked with this symbol indicates that you should wear hearing protection.



Wear safety glasses

Information marked with this symbol indicates that you should wear eye protection.



Wear a protective mask

Information marked with this symbol indicates that you should wear a protective mask.



Wear protective clothing

Information marked with this symbol indicates that you should wear protective clothing.



Wear protective gloves

Information marked with this symbol indicates that you should wear protective gloves.



Protect the rechargeable battery from heat and sunlight.



Protect the rechargeable battery from water and moisture



Protect the rechargeable battery from fire



Use in dry indoor rooms only

T3,15 A



Fuse



Protection class II (double insulation)

2. Safety

Read this manual carefully before starting or using the device. Always store the manual in the immediate vicinity of the device or its site of use!

Safety Warnings

General power tool safety warnings



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated [corded] power tool or battery-operated [cordless] power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Clutter or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will

increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing**

away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind

and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situation.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside**

the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery pack.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.



Device-specific safety warnings for cordless impact drills



Wear eye and mouth protection when processing materials that may contain harmful substances [e.g. asbestos].

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Use appropriate detection equipment to track down concealed supply lines or consult the local utility companies.** Contact with electrical lines may result in fire and electric shock. Damaging a gas line may lead to an explosion. Penetrating a water line causes property damage and may cause an electric shock.
- **Vibrations can be harmful to the human hand-arm system.** Keep the vibration exposure time to a minimum.
- **During operation hold onto the power tool with both hands.** Make sure that you stand firmly on the ground. It is safer to handle the power tool with two hands.
- **Secure the workpiece.** The grip of tensioning devices or a vice is more secure than holding the workpiece only by hand.
- **Before starting to work, always make sure that the insertion tool is firmly clamped inside the drill chuck.** Insertion tools that

are not locked in place could be catapulted out of the power tool upon switch-on and lead to injuries.

- **Before switching on the power tool, ensure that the insertion tool can move freely.** If the device is switched on with a jammed insertion tool, the resulting forces can be extreme causing the device to kick out sideways.
- **Immediately switch off the power tool if the insertion tool gets jammed.** The power tool can lash out to the side owing to the forces that build up consequently.
- **Regularly check the drill chuck for wear or damage.**
- **Only start a percussive power tool while holding it against a workpiece (wall, ceiling, etc.).**
- **Wait until the power tool has come to a standstill, before putting it down.**
- **For any work on the device, as well as during transport or storage, set the switch for the rotational direction to centre position (locked).** This prevents unintentional starting of the power tool.

Safety instructions for all operations

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Use the auxiliary handle (s).** Loss of control can cause personal injury.
- c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c) **Apply pressure only in direct line with the**

bit and do not apply excessive pressure.
Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Special safety instructions for battery-operated tools

- a) **Ensure that the tool is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a tool that is switched on may result in accidents.
- b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and this is risk of explosion.
- e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- g) **Do not use non-rechargeable battery.** This could damage the appliance.
- h) **The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40 °C.**
- i) **The recommended ambient temperature range for tool and battery storage is from 0°C to 50 °C.**
- j) **The recommended ambient temperature range for tool and battery use is from -15°C to 60 °C.**
- k) **Remove the battery from the device before storage.**
- l) **Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes, wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor**
- m) **Do not disassemble or modify the battery, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.**
- n) **Avoid casual or inadvertent shorting of a battery with metallic objects such as: wire, tools, neckless or hairpins, which can cause short-circuiting, which cause excess current flow, electrolyte leakage, heating of cells or batteries, bursting and fire.**
- o) **Keep battery away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.**
- p) **Not allow the battery to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.**
- q) **Do not expose the battery to mechanical shock, for example, by dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.**
- r) **Avoid the battery to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.**

Safety instructions for charger

- This charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in the safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the charger. Cleaning and user maintenance of the charger shall not be made by children without adult supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use this charger 151220.01 to charge the battery pack 151218.01.
- Never charge the non-rechargeable battery
- During charging the batteries must be placed in a well ventilated area.

Intended use

Only use the device 160294.01:

- for screwing in and loosening screws,
 - for drilling in wood, plastic, ceramic and metal,
 - for impact drilling in masonry, bricks and stone, whilst adhering to the technical data.
- We recommend using the power tool with original EUROSPIN accessories.

Improper use

The device is not intended for drilling in natural stone.

Personnel qualifications

People who use this device must:

- have read and understood the operating manual, especially the Safety chapter.

Personal protective equipment



Wear hearing protection.

Excessive noise can lead to hearing loss.



Wear eye protection.

With it you protect your eyes from splintering, falling and flying pieces which could cause injuries.



Wear a protective mask.

It saves you from inhaling harmful dusts generated when processing workpieces.



Wear protective gloves.

They protect your hands from burns, crushing injuries and skin abrasions.

Residual risks



Warning of electrical voltage

Electric shock from insufficient insulation.

Check the device for damages and proper functioning before each use. If you notice damages, no longer use the device.

Do not use the device when the device or your hands are damp or wet!



Warning of electrical voltage

Work on the electrical components must only be carried out by an authorised specialist company!



Warning of electrical voltage

Before any work on the device, remove the mains plug from the mains socket and the battery from the device!

Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.



Warning of electrical voltage

There is a risk of a short-circuit due

to liquids penetrating the housing!
Do not immerse the device and the accessories in water. Make sure that no water or other liquids can enter the housing.



Warning of explosive substances

Do not let the battery come into contact with water or fire! Avoid direct sunlight and moisture. There is a risk of explosion!



Warning

Toxic dusts!



The harmful / toxic dusts produced during operation pose of risk to the health of the operator and persons in the vicinity.



Wear eye protection and a dust mask!



Warning

Do not process materials containing asbestos.
Asbestos is considered carcinogenic.



Warning

Make sure not to hit power, gas or water lines when working with a power tool.
If necessary, use a pipe detector to check the wall you want to drill in or slit open.



Warning

Dangers can occur at the device when it is used by untrained people in an unprofessional or improper way! Observe the personnel qualifications!



Warning

The device is not a toy and does not belong in the hands of children.



Warning

Risk of suffocation!
Do not leave the packaging lying

around. Children may use it as a dangerous toy.



Warning

The tool holder must be firmly locked in place before switching the device on, for an insufficiently or incorrectly clamped accessory could be catapulted out of the tool holder uncontrollably upon switch- on.



Caution

Vibration emissions can cause a health hazard if the device is used for an extended period of time or if it is not properly handled and maintained.

Caution

Keep a sufficient distance from heat sources.

Note

If you store or transport the device improperly, the device may be damaged. Note the information regarding transport and storage of the device.

Note

Only change the rotational direction when the device is at a standstill! Otherwise the device might be damaged.

Note

Set the torque and rotational direction according to the operating mode. A wrong selection may damage the device.

3. Information about the device

Device description

The 20V LI-ION IMPACT DRILL 160294.01 has two speed levels: while the first speed level is suitable for screwing, drilling and impact drilling can be performed using the second speed level.

The integrated torque selection, including a

setting each for drilling and impact drilling, allows you to use the optimum power for every application, adapted to the material and screw size.

The keyless drill chuck with automatic spindle lock further enables an easy and tool-free exchange of the insertion tools.

The integrated LED work lamp offers an improved illumination of the workpiece or working surface, and the preassembled belt clip facilitates transport and provides faster access to the device.

The battery comes with its own battery level indication. As a result you can check the current charging status without having to connect it to the device.

Device depiction

No.	Designation
1	Keyless drill chuck
2	Torque selection
3	Gear selection [2 speed levels]
4	Switch for clockwise / counter-clockwise rotation, lock
5	On/off switch [speed regulation]
6	Handle
7	Belt clip
8	Battery
9	Quick charger
10	Red battery LED [battery charging]
11	Case with accessories
12	Anti-vibration handle
13	Green battery LED [quick charger ready for operation]
14	3-stage battery level indication
15	Unlocking button
16	Battery holder
17	LED work lamp

Scope of delivery

- 1 x Cordless impact drill 160294.01
- 1 x Rechargeable battery
- 1 x Quick charger
- 50 x CRV bits [25mm]
- 14 x HSS drill bits for metal
- 6 x HSS drill bits for wood
- 1 x extension connector [50mm]

- 1 x Belt clip
- 1 x Anti-vibration handle
- 1 x Transport case
- 1 x Manual

Technical data

Parameter	Value
Model	160294.01
Nominal voltage	20 V 
Idle speed	
1st speed level	0 - 400 /min
2nd speed level	0 - 1650 /min
Impact frequency	0 - 26400 spm
Torque settings	20 +1 +1
Chucking range	Max. 13 mm
Max. drilling diameter	
wood	30 mm
metal	13 mm
masonry / bricks	15 mm
Max. torque	40 Nm
Weight	2 kg
Battery	151218.01
Type	Li-ion
Nominal voltage	20 V 
Capacity	2 Ah
Quick charger	151220.01
Input	
Nominal voltage	230 - 240 V / 50 Hz
Power input	65 W
Output	
Nominal voltage	21.5 V 
Charging current	2.4 A
Charging time	1 h
Protection class	II/ 

Parameter	Value
Vibration value determined in accordance with EN 62841-2-1	
Drilling in metal $a_{h,D}$	0.925 m/s ²
Impact drilling into concrete $a_{h,ID}$	14.493 m/s ²
Uncertainty	1.5 m/s ²
Noise value determined in accordance with EN 62841-2-1	
L_{PA}	74.34dB[A]
Uncertainty K_{PA}	5dB[A]
L_{WA}	85.34dB[A]
Uncertainty K_{WA}	5dB[A]



Wear hearing protection.

Excessive noise can lead to hearing loss.

Information on vibration:

- The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Caution

Vibration emissions can cause a health hazard if the device is used for an extended period of time or if it is not properly handled and maintained.



Warning!

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. The vibration load may be underestimated if the power tool is used regularly in such a way. For a precise estimation of the vibration load during a certain work period, it is also important to

take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time. This can reduce the vibration load over the entire work period significantly.

4. Transport and storage

Note

If you store or transport the device improperly, the device may be damaged. Note the information regarding transport and storage of the device.

Transport

For transporting the device, use the transport case included in the scope of delivery in order to protect the device from external influences.

Before transporting the device, observe the following:

- Switch off the device by setting the switch for clockwise/counter-clockwise rotation to centre position [lock].
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. Allow the device to cool down.
- Remove the battery from the device.
- Remove the tool from the tool holder.

The supplied Li-ion batteries are subject to the requirements of dangerous goods legislation. Observe the following when transporting or shipping Li-ion batteries:

- The user may transport the batteries by road without any additional requirements.
- If transport is carried out by third parties (e.g. air transport or forwarding company), special requirements as to packaging and labelling must be observed. This includes consulting a dangerous goods specialist when preparing the package.
 - Only ship batteries if their housing is undamaged.
 - Mask open terminals with tape and pack the battery in a way that it cannot move inside the packaging.

- Please also observe any other national regulations.

Storage

Before storing the device, observe the following:

- Switch off the device by setting the switch for clockwise/counter-clockwise rotation to centre position [lock].
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket.
- Allow the device to cool down.
- Remove the battery from the device.
- Remove the tool from the tool holder.
- Clean the device as described in the **Maintenance** chapter.

- For storing the device, use the transport case included in the scope of delivery in order to protect the device from external influences.
- Do not store Li-ion batteries which are completely discharged. Storing discharged batteries can lead to a deep discharge and thus damage the battery.

When the device is not being used, observe the following storage conditions:

- dry and protected from frost and heat
- protected from dust and direct sunlight inside the transport case

5. Start-up

Unpacking the device

- Take the transport case out of the packaging.



Warning of electrical voltage

Electric shock from insufficient insulation. Check the device for damages and proper functioning before each use. If you notice damages, no longer use the device.

Do not use the device when the device or your hands are damp or wet!

Check the contents of the transport case for completeness and look for damages.



Warning

Risk of suffocation!

Do not leave the packaging lying around. Children may use it as a dangerous toy.

- Dispose of the packaging material according to the national regulations.

Charging the battery

Note

The battery can be damaged in case of improper charging.

Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge.

Prior to initial start-up and when the battery is low (only the red LED in the battery level indication [14] is illuminated), the battery should be charged. To do so, please proceed as follows:

1. Slide the battery [8] onto the quick charger [9] upside down until it locks in place.
2. Insert the mains plug of the quick charger [9] into a properly fused mains socket.
 - The red battery LED [10] is illuminated.
 - Charging requires approx. one hour.
3. Wait until the red battery LED [10] goes out and the green battery LED [13] is illuminated. The battery [8] is fully charged.
4. Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the quick charger [9] out of the mains socket.
 - The battery [8] and the quick charger [9] may have become warm during charging. Allow the battery [8] to cool down to room temperature.
5. Take the battery [8] out of the quick charger [9] by pressing and holding the unlocking button [15] and pulling the battery [8] off the quick charger [9].

Inserting the battery (Fig.3)

1. Set the switch for clockwise / counter-clockwise rotation [4] to centre position [lock].

2. Push and insert the battery into the battery holder [16].

Removing the battery (Fig.4)

1. Set the switch for clockwise / counter-clockwise rotation [4] to centre position [lock].
2. Detach the battery [8] from the device by pressing and holding the unlocking button [15] and pulling the battery off the device.
3. If required, charge the battery [8] as described in the section Charging the battery.

Checking the battery status (Fig.5)

The battery status is displayed as follows by the 3-stage battery level indication [14]:

LED colour	Meaning
Green – Orange – Red	maximum charge / power
Orange – Red	medium charge / power
Red	weak charge – Recharge the battery.

1. Press on the battery icon [18] on the battery [8].
You can read the battery status from the 3-stage battery level indication [14].

Mounting the handle (Fig.6)



Info

Use the supplied anti-vibration handle for safe and precise guiding.

The anti-vibration handle [12] should be mounted before start-up.

To do so, please proceed as follows:

1. Screw the anti-vibration handle [12] clockwise into the threading either to the left- or right-hand side of the housing.
2. Check the anti-vibration handle [12] for tight fit.
3. For the disassembly unscrew the anti-vibration handle [12] counter-clockwise.

Tool change (Fig.7-8)



Warning of electrical voltage

Before any work on the device, remove the mains plug from the mains socket and the battery from the device!

Hold onto the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket.

The device is equipped with a fully automatic spindle lock. When the tool is at a standstill, the motor's drive train is locked so that the keyless drill chuck can be opened. Please proceed as follows to remove or insert tools:

1. Set the switch for clockwise / counter-clockwise rotation [4] to centre position [lock].
2. Turn the keyless drill chuck [1] counter-clockwise to open it.
3. If necessary, take the [drill] bit out of the drill chuck.
4. Insert the appropriate [drill] bit into the drill chuck.
5. Tighten the keyless drill chuck [1] by turning clockwise.

Torque selection / drilling setting (Fig.9)

Using the torque selection, you can choose the desired, optimal torque setting.

- Select a low torque for smooth-running screws or soft materials.
- Select a high torque for tight screws and hard materials as well as for unscrewing.
- For drilling, select the drilling setting

indicated by the symbol .

- For impact drilling, select the impact drilling setting indicated by the symbol .



Info

When unscrewing, note the setting of the rotational direction! On the switch for clockwise / counter-clockwise rotation [4] you can see in which direction the screws will be screwed.

Do not use either (impact) drilling setting

or **T** for screwing!



Two-speed gear (Fig.10-13)

Note

Only use the gear selection when the device is at a standstill! Otherwise the device might be damaged.

1. Slide the gear selection [3] to the desired position.
 - Speed level 1: Speed of up to 400 /min, suitable for all screwing applications.
 - Speed level 2: Speed of up to 1650 /min, suitable for drilling and impact drilling.

6. Operation

Tips and notes on handling the cordless impact drill

General information:

- Check the tool in the keyless drill chuck for correct fit before every application. It must be firmly locked and centred in the drill chuck.
- Screw bits are marked with their size and shape. If you are unsure, check whether the bit can be firmly tightened in the keyless drill chuck without clearance.
- The centre position of the switch for clockwise / counter-clockwise rotation switch [lock] is suited for work breaks or [drill] bit exchange.

Screws:

- In case of soft wood, screws can be screwed in without pre-drilling.
- In case of hard wood or large screws, it is recommended to use a drill for pre-drilling.
- When using countersunk screws, the drill hole should be countersunk beforehand.
- Especially smaller screws and bits may be damaged when selecting an excessive torque and / or speed at the tool.

Drilling in general:

- Take short breaks regularly during drilling. When doing so, take the drill bit out of the drill hole so that the drill bit can cool down.
- Secure the workpiece in a tensioning device or vice.
- Select the speed depending on the material characteristics and the size of the drill bit:
 - High speed for small drilling diameter or soft material
 - Low speed for large drilling diameter or hard material
- Use a suitable aid to mark the intended location of the drill hole.
- Select a low speed for spudding.

Drilling in metal:

- Use suitable metal drill bits (e.g. drill bits made of high-speed steel [HSS]).
- For larger drilling diameters, use a smaller drill bit for pre-drilling.
- To achieve ideal results, the drill bit should be cooled with a suitable lubricant.
- Metal drill bits may also be used for drilling in plastic.

Drilling in wood:

- Use drill bits suitable for wood.
- Place a block of wood under the workpiece or drill in from both sides so that the wood cannot break off when it is being drilled through.
- Use a wood drill bit with centring tip. For deep drill holes, use an auger bit; for large drilling diameters, use a forstner bit.

Impact drilling in masonry / bricks:

- Use a drill bit suitable for masonry / bricks.

Selecting the rotational direction (Fig.14)

Note

Only change the rotational direction when the device is at a standstill!

Otherwise the device might be damaged.

The motor's rotational direction can be changed by means of the switch for clockwise /

counter- clockwise rotation [4].

1. Press the switch for clockwise / counter-clockwise rotation [4] in all the way on that side towards which the motor shall rotate. [Fig.14]
 - I : Screwing in
 - II: unscrewing
2. Carry out a short test run to see whether the rotational direction matches the intended application. A wrong rotational direction may damage the tool and / or workpiece.
3. If required, set the switch for clockwise / counter-clockwise rotation [4] to centre position [lock] to block the on/off switch [5].

Switching the device on and off (Fig.15)

The device has an infinitely variable speed control. The more firmly you push the on/off switch [5], the higher is the speed.

1. Check whether the tool clamped in and the torque setting selected are suitable for the intended application.
2. Check whether the workpiece is secured and the worktop prepared correspondingly.
3. Press and hold the on/off switch [5] during screwing or drilling.
 - The device operates with the previously selected settings.
 - The LED work lamp [17] is illuminated.
4. Let go of the on/off switch [5] to stop the device.
 - The LED work lamp [17] turns off.



Info

The motor has an integrated brake that quickly stops the motor once you let go of the on/off switch [5].

Shutdown

1. Set the switch for clockwise / counter-clockwise rotation [4] to centre position [lock].
2. If required, allow the device to cool down.
3. Remove the battery from the device [see **Start-up** chapter].

4. Remove the tool from the device [see **Start-up** chapter].
5. Clean the device according to the **Maintenance** chapter.
6. Store the device according to the **Storage** chapter.

7. Available accessories



Warning

Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual. Using insertion tools or accessories other than those specified in the operating manual may cause a risk of injury.

Accessories	
Spare battery	151218.01
spare charger	151220.01

8. Errors and faults

The device has been checked for proper functioning several times during production. If malfunctions occur nonetheless, check the device according to the following list. Troubleshooting tasks which require the housing to be opened must only be carried out by an authorized specialist electrical company or by EUROSPIN.

Slight smoke or odour are emitted during first use:

- This is not a fault. These phenomena disappear after a brief runtime.

The battery does not charge:

- Check whether the battery is correctly connected to the quick charger. Slide the battery into the quick charger in a way that the battery terminals engage in the quick charger. The battery must lock in place in the quick charger.
- Check the power connection.

- Check the power cable and mains plug for damages.
- Check the fuse [home].
- Check the quick charger for damages. Should the quick charger be damaged, stop using it. Contact the EUROSPIN customer service.
- Check the battery terminals for dirt. Remove any dirt.
- The battery might be defective and have to be replaced. Only use batteries of the same type.

The device does not start:

- The battery power might be too low. Recharge the battery.
- Check whether the battery is correctly connected to the device. Slide the battery onto the device in a way that the battery terminals engage. The battery must lock in place in the device.
- Check the position of the switch for clockwise/ counter-clockwise rotation. The switch must be pressed in all the way. If the switch for clockwise/ counter-clockwise rotation is in centre position [lock], the on/off switch is blocked.
- Check the battery terminals for dirt. Remove any dirt.



Info

Wait for at least 10 minutes before switching on the device again.

The drill bit does not penetrate / hardly penetrate the material:

- Check whether the correct torque setting is selected. The setting for drilling  or impact drilling  should be selected.
- Check whether the correct speed level is selected. For drilling, you need to switch to the 2nd speed level.
- Check whether the correct drill bit is selected.

- Check whether the device is set to counter-clockwise rotation. For drilling, it is necessary to switch over to clockwise rotation.
- Check whether the characteristics of the material require the use of a rotary hammer.

The on/off switch cannot be pressed:

- Check whether the switch for clockwise/ counter-clockwise rotation is in centre position [lock]. Set the desired rotational direction to unlock the tool.

The device becomes hot:

- Check whether the tool is suitable for the tasks to be carried out.
- Keep the venting slots clear to prevent the motor from overheating.



Info

Wait for at least 10 minutes before switching on the device again.

Note

Wait for at least 3 minutes after maintenance and repair work. Only then switch on the device.

Your device still does not operate correctly after these checks?

Please contact the customer service. If necessary, bring the device to an authorized specialist electrical company or to EUROSPIN for repair.

9. Maintenance

Activities required before starting maintenance



Warning of electrical voltage

Do not touch the mains plug or the battery with wet or damp hands.

- Switch off the device.
- Allow the device to cool down completely.
- Remove the battery from the device.



Warning of electrical voltage

Maintenance tasks which require the housing to be opened must only be carried out by authorised specialist companies or by EUROSPIN.

Notes on maintenance

Inside the device, there are no parts that need to be maintained or lubricated by the user.

Cleaning

The device should be cleaned before and after each use.

Note

The device does not have to be lubricated after cleaning.



Warning of electrical voltage

There is a risk of a short-circuit due to liquids penetrating the housing!

Do not immerse the device and the accessories in water. Make sure that no water or other liquids can enter the housing.

- Clean the device with a soft, damp and lint-free cloth. Ensure that no moisture enters the housing. Protect electrical components from moisture. Do not use any aggressive cleaning agents such as cleaning sprays, solvents, alcohol-based or abrasive cleaners to dampen the cloth.
- Dry the device with a soft, lint-free cloth.
- Dry the bits with a soft, lint-free cloth.
- Remove any drilling dust and, if applicable, wood chips from the keyless drill chuck.
- Keep the connecting terminals on the device and charger clean.
- Keep the ventilation openings free from dust deposits to prevent overheating of the motor.

10. Disposal



The icon with the crossed-out waste bin on waste electrical or electronic equipment stipulates that this equipment must not be disposed of with the household waste at the end of its life. You will find collection points for free return of waste electrical and electronic equipment in your vicinity. The addresses can be obtained from your municipality or local administration. For further return options provided by us please refer to our website www.EUROSPIN.it. The separate collection of waste electrical and electronic equipment aims to enable the re-use, recycling and other forms of recovery of waste equipment as well as to prevent negative effects for the environment and human health caused by the disposal of hazardous substances potentially contained in the equipment.



In the European Union, batteries and accumulators must not be treated as domestic waste, but must be disposed of professionally in accordance with Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council of 6 September 2006 on batteries and accumulators. Please dispose of batteries and accumulators according to the relevant legal requirements. Please remove the battery before the disposal of the product.

11. Warranty

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

12. Declaration of conformity

In accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, part 1, Section A

Herewith, we – SPINSERVICE S.r.l. – declare that the machinery designated below was developed, constructed and produced in compliance with the requirements of the EC Machinery Directive in the version 2006/42/EC.

Product model /

Product: 160294.01

Product type: 20V LI-ION IMPACT DRILL

Relevant EU directives:

- 2011/65/EU & [EU] 2015/863
- 2014/30/EU
- 2014/35/EU

Applied harmonised standards:

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 60335-2-29:2004+A2:2010
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-1:2018
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62233:2008

SPINSERVICE S.r.l

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy

Phone: +45 8782222

Fax: +45 8782333

www.eurospin.it

MADE IN CHINA

Read and keep for future reference

Place and date of issue: Verona 22.06.2020

Managing Director: Mr. Bruno Palese

Signature:



SPINSERVICE S.r.l

call center for Italy 800 595 595

call center for Slovenia 080 19 50

www.eurospin.it.

Vsebina

1. Informacije o uporabniškem priročniku.....	44
2. Varnost.....	46
3. Informacije o napravi.....	52
4. Transport in shranjevanje.....	53
5. Zagon.....	54
6. Delovanje.....	56
7. Razpoložljivi nastavki.....	57
8. Napake in okvare.....	58
9. Vzdrževanje.....	59
10. Odlaganje.....	59
11. Garancija.....	59
12. Izjava o skladnosti.....	60

1. Informacije o uporabniškem priročniku

Simboli



Opozorilo o električni napetosti

Simbol opozarja na smrtno nevarnost in nevarnost osebnih poškodb zaradi električne napetosti.



Opozorilo o eksplozivnih snoveh

Simbol opozarja na smrtno nevarnost in nevarnost osebnih poškodb zaradi potencialno eksplozivnih snovi.



Opozorilo o vroči površini

Simbol opozarja na smrtno nevarnost in nevarnost osebnih poškodb zaradi vroče površine.



Opozorilo

Besedna oznaka opozarja na srednje visoko tveganje, ki lahko v primeru, da se mu ne izognete, privede do resnih osebnih poškodb ali smrti.



Previdno

Besedna oznaka opozarja na manjše tveganje, ki lahko v primeru, da se mu ne izognete, privede do manjših ali srednjih osebnih poškodb.

Opomba

Besedna oznaka opozarja na pomembne informacije (npr. materialna škoda) brez tveganj za osebne poškodbe.



Info

Informacije s to oznako pomagajo delo izvršiti hitro in varno.



Upoštevajte priročnik

Informacije s to oznako pomenijo, da je potrebno upoštevati uporabniški priročnik. Preberite uporabniški priročnik.



Nosite zaščito za sluh

Informacije s to oznako pomenijo, da je potrebno nositi zaščito za sluh.



Nosite zaščitna očala

Informacije s to oznako pomenijo, da je potrebno nositi očesno zaščito.



Nosite zaščitno masko

Informacije s to oznako pomenijo, da je potrebno nositi zaščitno masko.



Nosite zaščitno obleko

Informacije s to oznako pomenijo, da je potrebno nositi zaščitno obleko.



Nosite zaščitne rokavice

Informacije s to oznako pomenijo, da je potrebno nositi zaščitne rokavice.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino in sončno svetlobo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vodo in vlago



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred ognjem



Uporabljajte izključno v suhih notranjih prostorih



Varovalka



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)

2. Varnost

Varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILO

Preberite varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene električnemu orodju. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejše posvetovanje.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja preko omrežja [žično] ali preko baterije [brežžično].

Varnost delovnega okolja

- a) **Delovno okolje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno in temno okolje poveča možnosti nesreč.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so okolja, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in drugi ljudje naj se ne zadržujejo na območju, kjer se uporablja električno orodje.** Raztresenost lahko privede do izgube nadzora.

Električna varnost

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo skladati z električno vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim orodjem ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in skladne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, nape in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Vstop vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- d) **S kablom lepo ravnejte. Orodja ne prenašajte tako, da bi držali za kabel,**

kabla ne vlecite in ga ne uporabljajte za izključitev orodja iz električnega omrežja. Kabel naj ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibajočimi se deli. Poškodovani ali zviti kabli povečajo nevarnost električnega udara.

- e) **Pri uporabi električnega orodja na odprtem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem.** Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na odprtem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabljajte napravo z diferencialnim tokom (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- a) **Ostanite oprezni, bodite pozorni na to, kar delate, in uporabljajte zdravo pamet pri upravljanju z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- b) **Nosite opremo za osebno zaščito. Vedno nosite očesno zaščito.** Zaščitna oprema, kot so protiprašne maske, nedrseča varnostna obutev, trdo glavno pokrivalo ali zaščita za sluh, če se uporablja v ustreznih okoliščinah, zmanjša nevarnost osebnih poškodb.
- c) **Preprečite nenačrtovani vklop. Poskrbite, da je stikalo na izklopljenem [off] položaju, preden napravo priključite v električni vir in/ali baterijo ter preden jo dvignete in prenašate.** Prenašanje električnega orodja s prstom na vklopnem stikalu ali priključitev električnega orodja v omrežje z vklopljenim stikalom poveča nevarnost nesreč.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite ključ za naravno ali klešče.** Klešče ali ključ za naravno, ki so priključeni na rotacijsko komponento električnega orodja, lahko privedejo do osebnih poškodb.
- e) **Ne prenapenjajte se. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v

nenpričakovanih okoliščinah.

- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila hranite daleč od gibajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibajoče se dele.
- g) **Če naprava vključuje sredstvo za sesanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je to sredstvo nameščeno in se pravilno uporablja.** Uporaba zbirnih pripomočkov za prah lahko zmanjša nevarnosti, vezane na prah.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, ki ste si ga pridobili zaradi pogoste uporabe, postali neprevidni in prezrli varnostne principe.** Malomarnost lahko v trenutku privede do resnih osebnih poškodb.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabljajte ustrezno električno orodje za delo, ki ga želite izvajati. Ustrezno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje ob delovni zmogljivosti, za katero je bilo izdelano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti preko stikala.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati preko vklopnega stikala, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Izključite vtič iz električnega vira in/ali odstranite baterijsko enoto z naprave, če je odstranljiva, pred naravno električnega orodja, pred menjavo nastavkov in pred shranjevanjem.** Takšni preventivni posegi zmanjšajo nevarnost nenačrtovanega vklopa električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da z njim upravljajo osebe, ki se na tovrstna orodja ne spoznajo oziroma niso prebrala navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih oseb.
- e) **Električno orodje in nastavke redno vzdržujte. Preverite morebitno nepravilnost ali zagozditve gibajočih se delov, poškodovanost komponent in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo**

nesite v popravilo. Številne nesreče so rezultat slabega vzdrževanja električnega orodja.

- f) **Rezalno orodje naj bo nabrušeno in čisto.** Pri ustrezno vzdrževanih rezalnih orodjih z ostrimi robovi je nevarnost zagozditve manjša in orodje je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pripomočke in nastavke itd., uporabljajte v skladu s pričujočimi navodili, upoštevajoč delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** Uporaba električnega orodja za dela, za katera ni predvideno, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in druge predele za držanje ohranite suhe, čiste in proste olja in maščobe.** Drseči ročaji in predeli za držanje ne omogočajo varnega prijema in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje baterijskega orodja

- a) **Polnite izključno s polnilcem, ki ga določi proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijske enote, lahko privede do tveganja požara, če se uporablja z drugo baterijsko enoto.
- b) **Električno orodje uporabljajte izključno z baterijskimi enotami, ki so namenjene temu orodju.** Uporaba drugačnih baterijskih enot lahko privede do poškodb in požara.
- c) **Ko baterijske enote ne uporabljate, jo hranite daleč od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi mali kovinski predmeti, ki bi lahko privedli do povezave med terminaloma.** Kratak stik terminalov lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V pogojih zlorabe lahko tekočina uhaja iz baterije; izognite se stiku. Če po nesreči pride do stika, izplaknite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki uhaja iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterijske enote.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nenavadno obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali tveganje poškodb.
- f) **Baterijske enote in orodja ne izpostavljajte ognju ali ekstremnim temperaturam.**

Izpostavitve ognju ali temperaturam nad 130°C lahko privede do eksplozije.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijske enote oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega obsega, ki je naveden v priloženih navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven navedenega temperaturnega obsega lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje požara.

Servis

- a) **Električno orodje naj servisira strokovno servisno osebje z uporabo izključno identičnih nadomestnih delov.** To bo zagotovilo varnost električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovane baterijske enote.** Servis baterijske enote lahko izvede izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.



Posebna varnostna navodila za brezžični udarni vrtalnik



Nosite zaščito za usta in oči pri delu na materialu, ki lahko vsebuje nevarne snovi [npr. azbest].

Nosite slušno zaščito pri udarnem vrtanju.

Izpostavitve hrupu lahko privede do izgube sluha.

- **Uporabljajte pomožne držaje, če jih orodje vključuje.** Izguba nadzora lahko privede do osebnih poškodb.
- **Električno orodje držite izključno za izolirane površine, ko opravljate delo, pri katerem bi lahko rezalni pripomoček prišel v stik s skritimi žicami.** Če pride rezalni pripomoček v stik z "živo" žico, lahko povzroči prehod odkritih kovinskih delov električnega orodja pod napetost in posledično električni udar uporabnika.
- **Uporabljajte ustrezno opremo za odkrivanje skritih vodov ali se posvetujte z dobaviteljem uslug.** Stik z električnimi žicami lahko privede do požara ali električnega udara. Poškodovanje plinskega voda lahko privede do eksplozije. Poškodovanje vodovodne napeljave lahko privede do materialne škode ali električnega udara.
- **Vibracije so lahko škodljive za**

uporabnikove dlani-roke. Izpostavitve vibracijam omejite na minimum.

- **Pri uporabi električnega orodja držite z obema rokama.** Stojte trdno na tleh. Električno orodje je varneje upravljati z obema rokama.
- **Obdelovanec varno pritrdite.** Prijem nateznih pripomočkov ali primeža je varnejša rešitev kot držanje obdelovanca samo z roko.
- **Pred začetkom dela vedno preverite, da je nastavek trdno zasidran v vpenjalni glavi.** Nastavki, ki niso zaklenjeni v pravilni položaj, se ob vklopu lahko izstrelijo iz električnega orodja in privedejo do poškodb.
- **Pred vklopom električnega orodja poskrbite, da se nastavek svobodno vrti.** Če napravo vklopite z zagodenim nastavkom, lahko pride do silovitega odskoka orodja v stran.
- **Če se nastavek zagozdi, takoj izklopite električno orodje.** Električno orodje lahko odskoči v stran zaradi sile, ki se ustvari ob zagozditvi.
- **Redno preverjajte, da vpenjalna glava ni obrabljena ali poškodovana.**
- **Udarno električno orodje vklopite samo, ko ga držite proti obdelovancu (stena, strop, itd.).**
- **Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.**
- **Pri vsakršnem delu na orodju kakor tudi med transportom in shranjevanjem rotacijsko stikalo postavite na središčni položaj (zaklep).** To prepreči nenačrtovan vklop električnega orodja.

Varnostna navodila za vse operacije

- a) **Pri udarnem vrtanju nosite slušno zaščito.** Izpostavitve hrupu lahko privede do izgube sluha.
- b) **Uporabite pomožni ročaj/e.** Izguba nadzora lahko privede do osebnih poškodb.
- c) **Električno orodje držite za izolirane površine, ko opravljate delo, pri katerem bi lahko rezalni pripomoček prišel v stik s skritimi žicami.** Če pride rezalni pripomoček v stik z "živo" žico, lahko povzroči prehod odkritih kovinskih delov električnega orodja pod napetost in posledično električni udar uporabnika.

Varnostna navodila za uporabo dolgih vrtnalnih nastavkov

- a) **Nikoli ne delajte na hitrosti, ki presega maksimalno teoretično hitrost vrtnalnega nastavka.** Pri visoki hitrosti se vrtnalni nastavek, ki se prosto vrti in ni v stiku z obdelovancem, zvije in privede do osebnih poškodb.
- b) **Vrtanje vedno začnite na nizki hitrosti in z nastavkom v stiku z obdelovancem.** Pri visoki hitrosti se vrtnalni nastavek, ki se prosto vrti in ni v stiku z obdelovancem, zvije in privede do osebnih poškodb.
- c) **Pritisnite samo direktno v liniji z nastavkom in ne uporabljajte prevelike sile.** Nastavek se lahko zvije ter privede do zloma in izgube nadzora ter posledično osebnih poškodb.

Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje

- a) **Pred vnosom baterije poskrbite, da je orodje izklopljeno.** Vnos baterije v vklopljeno orodje lahko privede do nesreč.
- b) **Baterije polnite samo v notranjih prostorih, saj je polnilec namenjen izključno notranji uporabi.** Tveganje električnega udara.
- c) **Da bi omejili tveganje električnega udara, izključite polnilec iz električne vtičnice, preden ga očistite.**
- d) **Baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dolga obdobja in je ne puščajte na ogrevalni napravi.** Vročina poškoduje baterijo in privede do tveganja eksplozije.
- e) **Vroča baterija naj se ohladi, preden jo napolnite.**
- f) **Baterije ne odpirajte in se izognite mehanskim poškodbam baterije.** Tveganje kratkega stika, lahko se oddajo tudi dimi, ki dražijo dihalne poti. Zagotovite sveži zrak in če se ne počutite dobro, poiščite zdravniško pomoč.
- g) **Ne uporabljajte neakumulatorskih baterij.** To lahko poškoduje napravo.
- h) **Priporočena okoljska temperatura za polnilec med polnjenjem je med 4°C in 40 °C.**
- i) **Priporočena okoljska temperatura za shranjevanje orodja in baterije je med 0°C in 50 °C.**
- j) **Priporočena okoljska temperatura za uporabo orodja in baterije je med -15°C in 60 °C.**

- k) **Pred shranjevanjem odstranite baterijo iz naprave.**
- l) **Uhajanje elektrolita iz celic lahko poškoduje kožo, oblačila in druge izpostavljene predmete.** Če pride elektrolit v stik s kožo ali oblačili, temeljito izperite s čisto vodo. Če elektrolit vstopi v oči, oči ne drgnite, temveč jih takoj izperite z obilo čiste vode (npr. vodo iz pipe) in poiščite zdravniško pomoč
- m) **Baterije ne razstavljajte in je ne spreminjajte, saj lahko pride do kratkega stika med celicami ali med celico in žicami, kar ogrozi varnostni sistem baterije.** To lahko privede do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije ali požara.
- n) **Izognite se slučajnemu ali nenačrtovanemu stiku baterije s kovinskimi predmeti, kot so: žice, orodja, verižice ali lasne sponke; to lahko privede do kratkega stika in posledično pretiranega električnega pretoka, uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.**
- o) **Baterijo hranite daleč od ognja in drugih vročinskih virov.** Izolacijski material se stopi, loputa za sproščanje plina ter varnostni sistem se poškodujeta, kar privede do uhajanja elektrolita, eksplozije in morda požara.
- p) **Baterija naj ne pride v stik z vodo in naj se ne zmoči, saj lahko pride do kratkega stika, pregretja, rje oziroma baterije izgubi svoje funkcije.**
- q) **Baterije ne izpostavljajte mehanskim šokom, na primer pazite, da ne pade, ne mečite je okrog in je ne tlačite, saj lahko pride do uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.**
- r) **Izognite se direktni povezavi z električnim virom, kot je avtomobilski cigaretni vžigalnik ali avtomobilska baterija, saj lahko pride do pretiranega električnega pretoka na visoki napetosti in posledično do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije in požara.**

Varnostna navodila za polnilnik

- Ta polnilnik baterij lahko

uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe, ki nimajo izkušenj in znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom oz. so bili poučeni o varni uporabi polnilnika ter se zavedajo morebitnih nevarnosti. Otroci se s polnilnikom baterij ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
- Uporabljajte le polnilnik 151220.01 za polnjenje baterije 151218.01.
- Nikoli ne polnite baterij, ki niso za polnjenje.
- Med polnjenjem morajo biti baterije nameščene v dobro prezračevanem prostoru.

Predvidena uporaba

Napravo 160294.01 uporabljajte izključno za:

- privijanje in odvijanje vijakov,
- vrtanje v les, plastiko, keramiko in kovino,
- za udarno vrtanje v zid, opeko, kamen, upoštevajoč tehnične podatke.

Svetujemo uporabo električnega orodja z originalnimi nastavki EUROSPIN.

Nepravilna uporaba

Naprava ni primerna za vrtanje v naravni kamen.

Strokovnost uporabnika

Ljudje, ki uporabljajo pričujočo napravo, morajo:

- prebrati in razumeti uporabniški priročnik, posebej poglavje o varnosti.

Oprema za osebno zaščito



Nosite zaščito za sluh.

Pretiran hrup lahko privede do izgube sluha.



Nosite očesno zaščito.

Z njo oči zaščitite pred drobcami, ki se odluščijo, padejo ali odletijo in lahko privedejo do poškodb.



Nosite zaščitno masko.

Zaščitila vas bo pred vdihavanjem nevarnega prahu, ki se proizvaja pri delu na obdelovancu.



Nosite zaščitne rokavice.

Zaščitijo vaše roke pred opeklinami, poškodbami stiskanja in odrgninami kože.

Dodatna tveganja



Opozorilo o električni napetosti

Električni udar zaradi neustrezne izolacije.

Pred uporabo vedno preverite, da naprava ni poškodovana in da deluje pravilno.

Če opazite poškodbe, naprave ne uporabljajte.

Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami oziroma, ko je naprava sama mokra ali vlažna!



Opozorilo o električni napetosti

Delo na električnih komponentah lahko izvede izključno pooblaščen strokovna služba!



Opozorilo o električni napetosti

Pred vsakršnim delom na napravi izključite vtič iz električne vtičnice in odstranite baterijo iz naprave! Pri izključitvi kabla iz električne vtičnice držite za električni vtič.



Opozorilo o električni napetosti

V primeru vstopa tekočine v ohišje lahko pride do kratkega stika! Naprave in nastavkov ne vstavljajte v vodo. Poskrbite, da v ohišje ne vstopi voda ali druga tekočina.



Opozorilo o eksplozivnih snoveh

Poskrbite, da baterija ne pride v stik z vodo ali ognjem! Izognite se izpostavitvi direktni sončni svetlobi ali vlagi. Obstaja nevarnost eksplozije!



Opozorilo

Strupen prah!



Škodljivi / strupeni prah, ki se proizvaja med delovanjem, predstavlja tveganje za zdravje uporabnika in oseb v bližini.



Nosite zaščito za oči in zaščitno masko!



Opozorilo

Orodja ne uporabljajte na materialih, ki vsebujejo azbest. Azbest je rakotvoren.



Opozorilo

Pri delu z orodjem poskrbite, da ne pridete v stik z električnimi kablji plinskimi vodi in vodovodno napeljavo. Po potrebi steno, v katero želite vrtati ali jo razbiti, preglejte s pomočjo naprave za odkrivanje cevi.



Opozorilo

Naprava se lahko poškoduje, če jo uporabljajo neusposobljene osebe

oziroma se uporablja na nestrokoven ali napačen način! Upoštevajte vodila glede strokovnosti uporabnika!



Opozorilo

Naprava ni igrača in jo je potrebno hraniti izven dosega otrok.



Opozorilo

Nevarnost zadušitve! Embalažo skrbno odložite izven dosega otrok. Otroci bi se z njo lahko igrali, kar je nevarno.



Opozorilo

Nosilec nastavkov mora biti ustrezno blokiran v pravilnem položaju pred vklopom naprave, saj nezadostno ali neustrezno pritrjen nastavek lahko ob vklopu nenadzorovano odskoči iz orodja.



Previdno

Vibracije lahko predstavljajo tveganje za zdravje, če se naprava uporablja za daljša obdobja ali če se ne uporablja in vzdržuje pravilno.

Previdno

Ohranite ustrezno razdaljo do toplotnih virov.

Opombe

Če napravo shranite ali prenašate nepravilno, se lahko poškoduje. Upoštevajte informacije glede transporta in shranjevanja naprave.

Opombe

Smer rotacije lahko spremenite samo, ko je naprava popolnoma zaustavljena! V nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.

Opombe

Navor in smer rotacije nastavite glede na delovni način. Napačna nastavitve lahko poškoduje napravo.

3. Informacije o napravi

Opis naprave

Pričujoči 20V LI-ON UDARNI VRTALNIK 160294.01 vključuje dva hitrostna nivoja: prvi hitrostni nivo je primeren za privijanje, drugi hitrostni nivo se lahko uporablja za vrtnje in udarno vrtnje.

Vgrajen izbor navora, vključno s posamičnimi nastavitvami za vrtnje in udarno vrtnje, vam omogoča uporabo optimalne moči za določeno delo, prilagojeno materialu in velikosti vijaka. Brezključna vpenjalna glava z avtomatskim zaklepom vretena omogoči enostavno menjavo nastavkov brez dodatnega orodja.

Vgrajena delovna lučka LED omogoči dodatno osvetlitev obdelovanca ali delovne površine, pasna zaponka pa enostavnejši prenos in hitrejši dostop do orodja.

Baterija vključuje lastni kazalec nivoja napolnjenosti. Na ta način lahko preverite tekoči status polnjenja brez potrebe po priključitvi naprave.

Predstavitev naprave

Št.	Namen
1	Brezključna vpenjalna glava
2	Izbior navora
3	Izbior hitrosti [2 hitrostna nivoja]
4	Stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca, zaklep
5	Stikalo za vklop/izklop [nastavitev hitrosti]
6	Ročaj
7	Pasna zaponka
8	Baterija
9	Hitri polnilec
10	Rdeča LED lučka baterije [baterija se polni]
11	Torba z nastavki
12	Proti-vibracijski ročaj
13	Zelena LED lučka baterije [hitri polnilec pripravljen na uporabo]
14	3-stopenjski kazalec nivoja baterije
15	Odklepni gumb
16	Ležišče baterije
17	Delovna lučka LED

Obseg dostave

- 1 x brezžični udarni vrtalnik 160294.01
- 1 x akumulatorska baterija
- 1 x hitri polnilec
- 50 x nastavki CRV [25mm]
- 14 x HSS vrtalni nastavki za kovino
- 6 x HSS vrtalni nastavki za les
- 1 x podaljšek [50mm]
- 1 x pasna zaponka
- 1 x proti-vibracijski ročaj
- 1 x kovček za transport
- 1 x priročnik

Tehnični podatki

Parameter	Vrednost
Model	160294.01
Nominalna napetost	20 V 
Hitrost brez bremena	
1. hitrostni nivo	0 – 400 /min
2. hitrostni nivo	0 – 1650 /min
Udarne frekvenca	0 – 26400 spm
Nastavitve navora	20 +1 +1
Velikost vpenjala	Največ 13 mm
Največji vrtalni premer	
les	30 mm
kovina	13 mm
zid / opeka	15 mm
Največji navor	40 Nm
Teža	2 kg
Baterija	151218.01
Vrsta	Li-ion
Nominalna napetost	20 V 
Kapaciteta	2 Ah
Hitri polnilec	151220.01
Vhod	

Nominalna napetost	230 - 240 V / 50 Hz
Vhodna moč	65 W
Izhod	
Nominalna napetost	21.5 V 
Tok polnjenja	2.4 A
Čas polnjenja	1 h
Razred zaščite	II/ 



Opozorilo!

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene skupne vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja. Vibracijska obremenitev je lahko podcenjena, če se električno orodje redno uporablja na določen način. Za natančno oceno vibracijskega nivoja v določenem delovnem obdobju je pomembno upoštevati vse delovne cikle, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno in ko deluje brez obremenitve. To lahko znatno zmanjša vibracijsko obremenitev za celotno delovno obdobje.

4. Transport in shranjevanje

Opomba

Če napravo shranite ali prenašate nepravilno, se lahko poškoduje. Upoštevajte informacije glede transporta in shranjevanja naprave.

Transport

Za transport naprave uporabljajte priložen kovček, da bi napravo zaščitili pred zunanjimi dejavniki.

Pred transportom naprave upoštevajte naslednje:

- Izklopite napravo tako, da stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/nasprotni smeri urinega kazalca postavite na središčni položaj [zaklep].
- Pri izključitvi kabla iz električne vtičnice držite za električni vtič.
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Odstranite baterijo iz naprave.
- Odstranite nastavek iz vpenjala.

Za priložene li-ion baterije veljajo predpisi za nevarno blago.

Pri transportu li-ion baterij upoštevajte naslednje:

- Uporabnik lahko baterije pelje po cesti brez dodatnih zahtev.

Vrednost vibracij določena v skladu z EN 62841-2-1	
Vrtanje v kovino $a_{h,D}$	0.925 m/s ²
Vrtanje v beton $a_{h,IO}$	14.493 m/s ²
Uncertainty	1.5 m/s ²
Izmerjene vrednosti za hrup so določene v skladu z EN 62841-2-1	
L_{PA}	74.34dB[A]
Uncertainty K_{PA}	5dB[A]
L_{WA}	85.34dB[A]
Uncertainty K_{WA}	5dB[A]



Nosite zaščito za sluh.

Pretiran hrup lahko privede do izgube sluha.

Podatki o vibracijah:

- Navedena skupna vrednost vibracij je bila izmerjena s standardno testno metodo in se lahko uporabi za primerjavo orodij med seboj. Navedena skupna vrednost se lahko uporablja v preliminarne ugotavljanju izpostavitve.



Previdno

Vibracije lahko predstavljajo tveganje za zdravje, če se naprava uporablja za daljša obdobja ali če se ne uporablja in vzdržuje pravilno.

- Če transport izvede tretja oseba (npr. zračni prevoz ali posrednik), je potrebno upoštevati posebna določila glede embalaže in označevanja. To vključuje posvetovanje s strokovnjakom za nevarno blago pri pripravi paketa.
 - Baterijo je dovoljeno pošiljati samo, če je ohišje nepoškodovano.
 - Zaščitite odprte terminale z lepilnim trakom in baterijo pakirajte tako, da se znotraj paketa ne more premikati.
 - Prosimo, upoštevajte tudi ostale eventualne nacionalne predpise.

Shranjevanje

Pred shranjevanjem naprave upoštevajte naslednje:

- Izklopite napravo tako, da stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/nasprotni smeri urinega kazalca postavite na središčni položaj [zaklep].
- Pri izključitvi kabla iz električne vtičnice držite za električni vtič.
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Odstranite baterijo iz naprave.
- Odstranite nastavek iz vpenjala.
- Očistite napravo, kot je opisano v poglavju **vzdrževanje**.
- Za shranjevanje naprave uporabljajte priložen kovček, da bi napravo zaščitili pred zunanji dejavniki.
- Ne shranite li-ionske baterije, če je popolnoma prazna. Shranjevanje praznih baterij lahko privede do globinskega praznjenja in posledično poškodbe baterije.

Ko naprave ne uporabljate, poskrbite za naslednje shranjevalne pogoje:

- suho okolje, zaščiteno pred mrazom in vročino
- zaščiteno pred prahom in direktno sončno svetlobo znotraj kovčka za transport

5. Zagon

Razpakirajte napravo

- Odstranite kovček za transport iz embalaže.



Opozorilo o električni napetosti

Električni udar zaradi neustrezne izolacije. Pred uporabo vedno preverite, da naprava ni poškodovana in da deluje pravilno. Če opazite poškodbe, naprave ne uporabljajte. Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami oziroma, ko je naprava sama mokra ali vlažna! Preverite, da je vsebina kovčka celovita in nepoškodovana.



Opozorilo

Nevarnost zadušitve!

Embalažo skrbno odložite. Otroci bi se z njo lahko igrali, kar je nevarno.

- Material embalaže odložite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Polnjenje baterije

Opombe

Baterija se lahko poškoduje v primeru nepravilnega polnjenja.

Pred namestitvijo ali odstranitvijo baterije izključite električni vtič polnilca.

Baterija je ob dostavi delno napolnjena za zaščito baterije pred globinsko izpraznitvijo. Pred začetnim vklopom in ko je baterija precej prazna (prižgana je samo rdeča LED lučka kazalca napolnjenosti [14]), je baterijo potrebno napolniti. Postopajte, kot sledi:

1. Baterijo [8], obrnjeno narobe, zdrsnite v hitri polnilec [9], da se zaskoči.
2. Električni vtič hitrega polnilca [9] priključite v električno vtičnico.
 - Prižge se rdeča LED lučka [10] baterije.
 - Polnjenje traja približno uro.
3. Počakajte, da rdeča LED lučka [10] ugasne in se prižge zelena LED [13] lučka baterije.
 - Baterija [8] je v celoti napolnjena.
4. Pri izključitvi kabla hitrega polnilca [9] iz električne vtičnice držite za električni vtič.
 - Med polnjenjem se baterija [8] in hitri polnilec [9] lahko segrejeta. Počakajte, da se baterija [8] ohladi na sobno temperaturo.

5. Baterijo [8] odstranite iz hitrega polnilca [9] tako, da pritisnete in zadržite tipko za odklep [15] in baterijo [8] potegnete iz hitrega polnilca [9].

Vnos baterije [Slika 3]

1. Stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/ nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite na središčni položaj [zaklep].
2. Potisnite baterijo in jo vstavite v predel za baterijo [16].

Odstranitev baterije [Slika 4]

1. Stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/ nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite v središčni položaj [zaklep].
2. Odstranite baterijo [8] z naprave tako, da pritisnete in zadržite tipko za odklep [15], ter baterijo potegnite z naprave.
3. Po potrebi baterijo [8] napolnite, kot je opisano v razdelku Polnjenje baterije.

Preverjanje stanja baterije [Slika 5]

Stanje baterije prikazuje 3-stopenjski kazalec nivoja napolnjenosti [14]:

Barva LED lučke	Pomen
Zelena - Oranžna - Rdeča	v celoti napolnjena / srednja moč
Oranžna - Rdeča	srednje napolnjena / srednja moč
Rdeča	Nizka polnjenost - Napolnite baterijo.

1. Pritisnite na baterijsko ikono [18] na bateriji [8].
Stanje baterije lahko preverite na 3-stopenjskem kazalcu nivoja napolnjenosti [14].

Namestitev ročaja [Slika 6]



Info

Uporabljajte priloženi protivibracijski ročaj za varno in natančno delo.

Protivibracijski ročaj [12] je potrebno namestiti pred vklopom.

Postopajte, kot sledi:

1. Protivibracijski ročaj [12] privijte na navoje

na levi ali desni strani ohišja.

2. Preverite, da je protivibracijski ročaj [12] dobro zatisnjen.
3. Za odstranitev odvijte protivibracijski ročaj [12] v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Ta polnilnik baterij lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe, ki nimajo izkušenj in znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom oz. so bili poučeni o varni uporabi polnilnika ter se zavedajo morebitnih nevarnosti. Otroci se s polnilnikom baterij ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez 4.nadzora izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja.
5. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali
6. ustrezno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
7. Opredelite tip, število celic in nominalno kapaciteto baterij, ki jih je možno polniti.
8. Baterija med postopkom polnjenja nameščena v dobro zračenem prostoru [v primeru polnilnikov zračenih baterij].

Menjava nastavkov [Slika 7 & 8]



Opozorilo o električni napetosti

Pred vsakršnim delom na napravi izključite vtič iz električne vtičnice in odstranite baterijo iz naprave!

Pri izključitvi kabla iz električne vtičnice držite za električni vtič.

Naprava vključuje povsem avtomatski zaklep vretena. Ko naprava miruje, je vozni pogon motorja zaklenjen, tako da je mogoče odpreti brezključno vpenjalno glavo. Za namestitev ali odstranitev nastavkov postopajte, kot sledi:

1. Stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/ nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite na središčni položaj [zaklep].
2. Brezključno vpenjalno glavo [1] obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da bi jo odprli.
3. Po potrebi odstranite nastavek iz vpenjalne glave.
4. Vnesite ustrezeni nastavek v vpenjalno glavo.
5. Zatisnite brezključno vpenjalno glavo [1]

tako, da jo obrnete v smeri urinega kazalca.

Izbor navora / vrtnih nastavitev [Slika 9]

Na napravi lahko nastavite želeno, optimalno nastavitev navora.

- Izberite nizek navor za gladko vodljive vijake in mehke materiale.
- Izberite visok navor za tesne vijake in trde materiale ter za odvijanje.
- Za vrtnje izberite vrtno nastavitev, označeno s simbolom .
- Za udarno vrtnje izberite vrtno nastavitev, označeno s simbolom .



Info

Pri odvijanju vijakov pazite na nastavek rotacijske smeri! Na stikalu za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca

[4] vidite, v katero smer se bo vrtil vijak.
Ne uporabljajte nastavitve za [udarno] vrtnje  ali  za privijanje!

Dva hitrostna nivoja [Slike 10-13]

Opombe

Hitrost lahko menjate izključno, ko je naprava v mirovanju! V nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.

1. Gumb za nastavitev hitrosti [3] zdrsnete na želeni položaj.
Hitrostni nivo 1: hitrost do 400 /min, primerna za vsa opravila privijanja.
Hitrostni nivo 2: hitrost do 1650 /min, primerna za vrtnje in udarno vrtnje.

6. Delovanje

Namigi in opombe glede upravljanja z brezžičnim udarnim vrtnikom

Splošne informacije:

- Pred vsakršnim delom preverite, da je nastavek pravilno nameščen v brezžični vpenjalni glavi. Biti mora dobro blokiran in centriran v vpenjalni glavi.
- Vijaki so označeni z velikostjo in obliko. Če niste gotovi, preverite, ali je določen vijak mogoče dobro zatisniti v brezključni vpenjalni glavi brez praznega prostora

okrog njega.

- Središčni položaj stikala za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca [zaklep] je primeren za premore med delom ali menjavo nastavkov.

Vijaki:

- V primeru mehkega lesa je vijake mogoče priviti brez predhodnega vrtnja.
- V primeru trdega lesa ali velikih vijakov, svetujemo uporabo vrtnika za predhodno izvrtanje luknje.
- Pri uporabi vijakov z ugreznjeno glavo je vrtno luknjo potrebno predhodno ugrezniti.
- Posebej majhni vijaki in nastavki se lahko poškodujejo, če izberete pretiran navor in / ali hitrost orodja.

Vrtnje na splošno:

- Med vrtnjem redno naredite kratke premore.
Pri tem odstranite nastavek iz vrtnalne luknje, da se nastavek lahko ohladi.
- Obdelovanec pritrdite z nateznim pripomočkom ali primežem.
- Izberite hitrost na podlagi značilnosti materiala obdelovanca in velikosti vrtnalnega nastavka:
 - Visoka hitrost za majhen vrtni premer in mehke materiale
 - Nizka hitrost za večji vrtni premer in trde materiale
- Uporabite ustrezni pripomoček za označitev točke, kjer nameravate izvrtati luknjo.
- Izberite nizko hitrost za izvedbo označevalnih lukenj.

Vrtnje kovine:

- Uporabite ustrezne vrtnalne nastavke za kovino [npr. nastavke iz hitroreznega jekla (HSS)].
- Za večje vrtnalne premere uporabite manjši vrtni nastavek za uvodno vrtnje.
- Za doseg idealnih rezultatov je vrtni nastavek potrebno ohladiti z ustreznim mazivom.
- Kovinske vrtnalne nastavke je mogoče uporabiti tudi za vrtnje plastike.

Vrtanje lesa:

- Uporabite vrtalne nastavke, ki so primerni za les.
- Postavite kos lesa pod obdelovanec ali vrtajte z obeh strani, da se les ne bi odlomil, ko izvrtate skozenj.
- Uporabite lesni vrtalni nastavek s centrirno konico. Za globlje luknje uporabite sveder; za večji premer uporabite Forstner sveder.

Udarno vrtnje v zid / opeko:

- Uporabite vrtalni nastavek, ki je primeren za zid / opeko.

Izbor smeri rotacije [Slika 14]

Opombe

Smer rotacije lahko spremenite samo, ko je naprava popolnoma zaustavljena! V nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.

Smer rotacije motorja je mogoče nastaviti preko stikala za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca [4].

1. Pritisnite stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca [4] do konca v stran, proti kateri želite, da se motor vrti.
2. Izvedite nekaj kratkih poskusov brez bremena, da bi preverili, ali se vrtalnik vrti v zeleno smer. Napačna smer vrtenja lahko poškoduje orodje in/ali obdelovanec.
3. Po potrebi stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite v središčni položaj [zaklep], da bi blokirali stikalo za vklop/izklop [5].

Vklop in izklop naprave [Slika 15]

Naprava omogoča številne hitrostne nastavitve. Močnejše kot pritisnete na stikalo za vklop/izklop [5], višja bo hitrost.

1. Preverite, da je vrtalni nastavek pravilno pritrjen in da je nastavljeni navor primeren za delo, ki ga želite izvesti.
2. Preverite, da je obdelovanec pritrjen in da je delovni pult pripravljen za delo.
3. Pritisnite in zadržite stikalo za vklop/izklop [5] med privijanjem ali vrtnjem.

Naprava deluje s predhodno izbranimi nastavitvami.

Delovna lučka LED [17] je prižgana.

4. Za zaustavitev naprave izpustite stikalo za vklop/izklop [5].

Delovna lučka LED [17] ugasne.



Info

Motor ima vgrajeno zavoro, ki motor hitro ustavi, ko spustite stikalo za vklop/izklop [5].

Izklop

1. Stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/ nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite v središčni položaj [zaklep].
2. Po potrebi počakajte, da se naprava ohladi.
3. Odstranite baterijo iz naprave [glejte poglavje Zagon].
4. Odstranite nastavek iz naprave [glejte poglavje Zagon].
5. Očistite napravo po navodilih poglavja Vzdrževanje.
6. Shranite napravo po navodilih poglavja Shranjevanje.

7. Razpoložljivi nastavki



Opozorilo

Uporabljajte izključno nastavke in dodatno opremo, ki je navedena v uporabniškem priročniku. Uporaba nastavkov ali opreme, ki ni navedena v uporabniškem priročniku, lahko privede do poškodb.

Nastavki	
Rezervna baterija	151218.01
	151220.01

8. Napake in okvare

Pravilno delovanje naprave je bilo med proizvodnim postopkom večkrat preverjeno. Če naprava vseeno ne deluje pravilno, preverite napravo, upoštevajoč naslednji seznam.

Preglede, za katere je potrebno odpreti ohišje, lahko izvede izključno pooblaščen električar ali EUROSPIN.

Pri prvi uporabi se odda rahel dim ali vonj.

- To ni napaka. Pojav izgine po kratkem času uporabe.

Baterija se ne polni:

- Preverite, ali je baterija pravilno priključena na hitri polnilec. Zdrsnite baterijo v hitri polnilec tako, da so terminali pravilno povezani v hitrem polnilcu. Baterija se mora zaskočiti v ležišču hitrega polnilca.
- Preverite električne priključke.
- Preverite, da električni kabel in vtič nista poškodovana.
- Preverite varovalko [doma].
- Preverite, da hitri polnilec ni poškodovan. Če je hitri polnilec poškodovan, ga ne uporabljajte. Stopite v stik s službo za stranke EUROSPIN.
- Preverite, da terminali baterije niso umazani. Odstranite morebitno umazanijo.
- Baterija je lahko poškodovana in jo je potrebno zamenjati. Uporabljajte izključno baterije iste vrste.

Naprava se ne zažene:

- Baterija morda ni dovolj polna. Napolnite baterijo.
- Preverite, ali je baterija pravilno priključena na napravo. Zdrsnite baterijo v napravo tako, da so terminali pravilno povezani. Baterija se mora zaskočiti v ležišču naprave.
- Preverite položaj stikala za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca. Stikalo mora biti pritisnjeno do konca. Če je stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/nasprotni smeri urinega kazalca v središčnem položaju [zaklep], je stikalo za vklop/izklop [5] blokirano.
- Preverite, da terminali baterije niso umazani. Odstranite morebitno umazanijo.



Info

Počakajte vsaj 10 minut pred ponovnim vklopom naprave.

Vrtalni nastavek ne prodre / komaj prodre v material:

- Preverite, da je izbrana ustrezna nastavek navora. Izbrana mora biti nastavek za vrtnje **I** ali udarno vrtnje **T**.
- Preverite, da je izbrana ustrezna nastavek hitrosti. Za vrtnje je potrebno izbrati 2. hitrostni nivo.
- Preverite, da je nameščen ustrezni vrtalni nastavek.
- Preverite, ali je naprava nastavljena za rotacijo v nasprotni smeri urinega kazalca. Za vrtnje je potrebno nastaviti rotacijo v smeri urinega kazalca.
- Preverite, ali značilnosti materiala zahtevajo uporabo rotacijskega kladiva.

Stikala za vklop/izklop ni mogoče pritisniti:

- Preverite, ali je stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca v središčnem položaju [zaklep]. Nastavite zeleno rotacijsko smer za sprostitve orodja.

Naprava se segreje:

- Preverite, da je orodje primerno za delo, ki ga želite izvesti.
- Poskrbite, da so prezračevalne odprtine vedno čiste, da se motor ne bi pregrel.



Info

Počakajte vsaj 10 minut pred ponovnim vklopom naprave.

Opombe

Po vzdrževanju ali popravilih počakajte vsaj 3 minute. Šele nato vklopite napravo.

Vaša naprava po teh pregledih še vedno ne deluje pravilno?

Prosimo, stopite v stik z našo službo za stranke. Po potrebi napravo odnesite pooblaščenemu električarju ali EUROSPIN v popravilo.

9. Vzdrževanje

Kaj je potrebno storiti pred začetkom vzdrževanja



Opozorilo o električni napetosti

Ne dotikajte se električnega vtiča ali baterije z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- Izklopite napravo.
- Počakajte, da se naprava v celoti ohladi.
- Odstranite baterijo iz naprave.



Opozorilo o električni napetosti

Preglede, za katere je potrebno odpreti ohišje, lahko izvede izključno pooblaščen električar ali EUROSPIN.

Opombe o vzdrževanju

Znotraj naprave ni delov, ki bi jih uporabnik moral vzdrževati ali mazati.

Čiščenje

Napravo je potrebno očistiti vsakokrat pred in po uporabi.

Opombe

Naprave po čiščenju ni potrebno podmazati.



Opozorilo o električni napetosti

V primeru vstopa tekočine v ohišje lahko pride do kratkega stika!

Naprave in nastavkov ne vstavljajte v vodo.

Poskrbite, da v ohišje ne vstopi voda ali druga tekočina.

- Napravo očistite z mehko, vlažno krpo, ki ne pušča muck. Poskrbite, da vlaga ne vstopi v ohišje. Zaščitite električne komponente pred vlago. Za navlažitev krpe ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, kot so čistilna razpršila, topila, čistila na osnovi alkohola, ali abrazivnih čistil.
- Napravo osušite s suho krpo, ki ne pušča muck.
- Nastavke osušite s suho krpo, ki ne pušča muck.
- Očistite ves prah in lesne ostružke, če so prisotni, z brezključne vpenjalne glave.
- Stični terminali naprave in polnilca naj bodo vedno čisti.

- Prezračevalne odprtine naj bodo proste prahu, da se motor ne bi pregrel.

10. Odlaganje



Simbol prečrtane kante za smeti na električni ali elektronski opremi pomeni, da na koncu delovne dobe te opreme ni dovoljeno odlagati z navadnimi gospodinjstvi odpadki. Na vašem območju so razpoložljiva zbirna središča za brezplačno vrnitev električne in elektronske opreme. Naslove lahko dobite na občini ali lokalni upravi. Za dodatne možnosti vračila, ki jih mi ponujamo, obiščite našo spletno stran www.EUROSPIN.it. Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme omogoči ponovno uporabo, reciklažo in druge oblike zajetja odpadne opreme ter prepreči negativni vpliv na okolje in človeško zdravje zaradi nevarnih snovi, ki jih oprema lahko vsebuje.



V evropski skupnosti baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odlagati Li-Ion z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je potrebno odložiti strokovno v skladu z direktivo 2006/66/ES evropskega parlamenta in sveta z dne 6. septembra 2006 o baterijah in akumulatorjih. Prosimo, da baterije in akumulatorje odložite v skladu s predpisi. Prosimo, odstranite baterijo, preden odvržete izdelek.

11. Garancija

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa.

Prosimo, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvržene normalni obrabi.

12. Izjava o skladnosti

V skladu z direktivo o strojih 2006/42/ES, Aneks II, 1. del, razdelek A

SPINSERVICE S.r.l. izjavlja, da je spodnja naprava bila načrtovana, sestavljena in proizvedena v skladu z določili ES direktive o strojih različice 2006/42/ES.

Model izdelka /

Izdelek: 160294.01

Vrsta izdelka: 20V LI-ION UDARNI VRTALNIK

Relevantne direktive EU:

- 2011/65/EU & [EU] 2015/863
- 2014/30/EU
- 2014/35/EU

Veljavni harmonizirani standardi:

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 60335-2-29:2004+A2:2010
- EN 62841-1:2018
- EN 62841-2-1:2018
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62233:2008

SPINSERVICE S.r.l.

Via Campalto 3/d 37036 San Martino B.A. VR, Italija

Telefon: +45 8782222

Fax: +45 8782333

www.eurospin.it

Izdelano na Kitajskem

Preberite in shranite

Kraj in datum izdaje: Verona 22.06.2020

Izvršni direktor: Bruno Palese

Podpis:



SPINSERVICE S.r.l.

klicni center za Italijo 800 595 595

klicni center za Slovenijo 080 19 50

www.eurospin.it.

Pregled sadržaja

1. Napomene koje se tiču operativnog priručnika.....	62
2. Sigurnost	64
3. Informacije o uređaju	69
4. Prijevoz i skladištenje	71
5. Pokretanje	72
6. Rad	74
7. Dostupna dodatna oprema	76
8. Greške i kvarovi	76
9. Održavanje	77
10. Odlaganje.....	78
11. Jamstvo	78
12. Izjava o sukladnosti	79

1. Napomene koje se tiču operativnog priručnika

Simboli



Upozorenje o električnom naponu

Ovaj simbol označava opasnost za život i zdravlje osoba zbog električnog napona.



Upozorenje o eksplozivnim tvarima

Ovaj simbol označava opasnost za život i zdravlje osoba zbog potencijalno eksplozivnih tvari.



Upozorenje o vrućim površinama

Ovaj simbol označava opasnost za život i zdravlje osoba zbog vrućih površina.



Upozorenje

Ova signalna riječ ukazuje na opasnost s prosječnom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.



Oprez

Ova signalna riječ ukazuje na opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda.

Napomena

Ova signalna riječ ukazuje na važne informacije (npr. Oštećenje materijala), ali ne ukazuje na opasnost.



Info

Informacije označene ovim simbolom omogućuju brzo i sigurno izvršavanje zadataka.



Slijedite priručnik

Informacije označene ovim simbolom upućuju na to da se morate pridržavati uputa za uporabu.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nosite zaštitu za sluh

Informacije označene ovim simbolom ukazuju da biste trebali nositi zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne naočale.

Informacije označene ovim simbolom ukazuju da biste trebali nositi zaštitu za oči.



Nosite zaštitnu masku

Informacije označene ovim simbolom ukazuju da biste trebali nositi zaštitnu masku.



Nosite zaštitnu odjeću

Informacije označene ovim simbolom ukazuju da biste trebali nositi zaštitnu odjeću.



Nosite zaštitne rukavice

Informacije označene ovim simbolom ukazuju da biste trebali nositi zaštitne rukavice .



Zaštitite punjivu bateriju od topline i sunčeve svjetlosti.



Zaštitite punjivu bateriju od vode i vlage



Zaštitite punjivu bateriju od vatre



Koristite samo u zatvorenim suhim prostorijama



Osigurač



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)

2. Sigurnost

Sigurnosna Upozorenja

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat



UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće reference.

Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na mrežno napajani [kablom] električni alat ili napajan baterijama [bežično] električni alat.

Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne radite električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi kao ni tamo gdje ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dim.
- Držite djecu ili prolaznike podalje kada radite s električnim alatom.** Nepažnja može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- Električni alat se mora podudarati s utičnicom. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i prikladne utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i rashladni uređaji.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Nemojte zlorabljivati kabel. Nikada ne koristite električni kabel za povlačenje ili odspajanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli mogu povećati rizik od električnog udara.

- Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel pogodan za vanjsku uporabu.** Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako je neophodno koristiti električni alat na vlažnom mjestu, koristite RCD zaštitne strujne sklopke.** Uporaba RCD uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna Sigurnost

- Budite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat kada ste pod utjecajem droge, lijekova ili alkohola.** Trenutak nepažnje tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, obuća koja ne klizi, tvrdi šešir ili zaštita za uši korištena u odgovarajućim uvjetima će smanjiti osobne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač isključen prije spajanja na izvor napajanja/bateriju, podizanja ili prenošenja alata.** Prijenos električnih alata s prstom na prekidač ili napajanje električnog alata koji ima uključen prekidač poziva na nesreće.
- Uklonite bilo koji ključ za prilagodbu ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Francuski ključ ili ključ za prilagodbu ostavljen na rotacijskim dijelovima električnog alata može dovesti do ozljeđivanja ljudi.
- Nemojte se pretjerano naginjati. Držite odgovarajuće uporište i ravnotežu u svakom trenutku.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Prikladno se odijevajte. Nemojte nositi lepršavu odjeću ili nakit. Neka vaša kosa i odjeća budu podalje od pokretnih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zapletiti u pokretne dijelove.
- Ako su predviđeni uređaji za spajanje na uređaje za vađenje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni.** Korištenje uređaja za vađenje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.

- h) **Nemojte dopustiti da poznavanje postignuto čestom upotrebom alata dopusti vam da postanete spokojni i zanemarite načela sigurnosti alata.** Neodgovorno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte prisiljavati električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za vašu aplikaciju. Ispravni električni alat će učiniti posao bolje i sigurnije po stopi za koju je dizajniran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) **Odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, s električnog alata prije nego što napravite bilo koju prilagodbu, mijenjate pribor ili pohranite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Spremite električni alat izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električni alat i dodatnu opremu.** Provjerite neusklađenost, vezivanje ili pomične dijelove, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nezgode su uzrokovane loše održavanim električnim alatom.
- f) **Održavajte alat za rezanje oštrim i čistim.** Ispravno održavani alat za rezanje s oštrim oštricama ima manju vjerojatnost da se veže i lakše se kontrolira.
- g) **Koristite električni alat, dodatni pribor i alati itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba izvesti.** Korištenje električnog alata za operacije različite od onih namjeravanih može rezultirati opasnom situacijom.
- h) **Držite ručke i hvataljke suhim, čistim i bez ulja i masti.** Skliske ručke i hvataljke ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.

Uporaba i njega električnog alata

- a) **Napunite samo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- b) **Koristite električni alat samo s posebno dizajniranim baterijskim sklopovima.** Uporaba drugih baterijskih sklopova može stvoriti opasnost od ozljeda i požara
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu povezati jedan terminal s drugim.** Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlouporabe, može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt. U slučaju nenamjernog kontakta, isperite vodom.** Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline
- e) **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije se mogu nepredvidljivo ponašati što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili temperature izvan određenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- a) **Neka vaš električni alat servisira samo kvalificirano osoblje koje koristi identične zamjenske dijelove.** To će se osigurati održavanje električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećenu bateriju.** Servisiranje baterijskih sklopova smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni serviser.



Sigurnosna upozorenja specifična za bežične udarne bušilice



Nosite zaštitu za oči i usta pri obradi materijala koji mogu sadržavati štetne tvari (npr. azbest).

- **Nosite zaštitu za uši tijekom udarnog bušenja.** Izloženost buci može dovesti do gubitka sluha.
- **Koristite dodatnu ručku[e], ako je [su] isporučena[e] s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede osoblja.
- **Koristite odgovarajuću opremu za otkrivanje skrivenih vodova ili konzultirajte lokalne komunalne tvrtke.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodene linije uzrokuje oštećenje imovine i može prouzročiti električni udar.
- **Vibracije mogu biti štetne za ljudski sustav šake-ruke.** Svedite vrijeme izlaganja vibracijama na minimum.
- **Tijekom rada držite bušilicu s obje ruke. Pazite da čvrsto stojite na tlu.** Sigurnije je rukovanje električnim alatom s dvije ruke.
- **Osigurajte izradak.** Držati komad zateznim uređajima ili škripom je sigurnije nego držati ga rukom.
- **Prije početka rada uvijek pazite da je alat za umetanje čvrsto stisnut unutar zatezne glave svrdla.** Alat za umetanje koji nije blokiran na svom mjestu može biti izbačen iz električnog alata nakon uključivanja i dovesti do ozljeda.
- **Prije uključivanja električnog alata, provjerite može li se alat za umetanje slobodno kretati.** Ako je uređaj uključen s zaglavljanim umetkom, rezultirajuće sile mogu biti ekstremne, uzrokujući da uređaj izbaci bočno.
- **Odmah isključite električni alat ako alat za umetanje bude zaglavljnjen.** Električni alat može skočiti na stranu zahvaljujući snagama koje se kao posljedica nakupljaju.
- **Redovito provjeravajte zateznu glavu svrdla radi moguće istrošenosti ili oštećenja.**
- **Pokrenite udarni električni alat samo dok ga držite na radni komad [zid, strop itd.].**
- **Pričekajte dok se električni alat ne zaustavi, prije nego ga spustite.**
- **Za bilo kakav rad na uređaju, kao i tijekom**

prijevoza ili skladištenja, postavite prekiđač za smjer vrtnje do središnjeg položaja [zaključan]. Time se sprečava nenamjerno pokretanje električnog alata.

Održavanje i skladištenje

- a) Kada je stroj zaustavljen radi servisiranja, pregleda ili skladištenja, ili za promjenu dodatne opreme, isključite izvor napajanja, izvadite bateriju i provjerite da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljaju. Pustite da se stroj ohladi prije bilo kakvog pregleda, prilagođavanja itd. Održavajte stroj pažljivo i držite ga čistim.
- b) Pohranite stroj na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- c) Uvijek ostavite da se stroj ohladi prije skladištenja.
- d) Radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- e) Nikada nemojte pokušavati premjestiti blokiranu značajku štitnika.

Sigurnosne upute za sve operacije

- a) **Kod udarnog bušenja nosite štitnike za uši.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) **Koristite pomoćnu[e] ručku[e].** Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede.
- c) **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje, pri izvođenju operacija u kojima se pribor za rezanje ili učvršćivači mogu dodirnuti skrivenim ožičenjem.** Dodatna oprema za rezanje u kontaktu sa žicom "pod naponom" može staviti izložene metalne dijelove električnog alata "pod napon" i može dovesti do električnog udara.

Sigurnosne upute prilikom uporabe dugih svrdla

- a) **Nikada ne radite pri većim brzinama od najvećeg broja okretaja bušilice.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako se dopusti slobodno okretanje bez kontakta s izratkom, što može dovesti do osobne ozljede.
- b) **Uvijek započnite bušenje pri maloj brzini i s vrhom svrdla u kontaktu s obratkom.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako se dopusti slobodno okretanje

bez kontakta s izrazkom, što može dovesti do osobne ozljede.

c) Pritišćite samo u izravnoj liniji sa svrdlom i ne primjenjujte prekomjerni pritisak.

Svrdla se mogu saviti uzrokujući lom ili gubitak kontrole, što može dovesti do tjelesnih ozljeda.

Posebne sigurnosne upute za alate na baterije

- a) Uvjerite se da je alat isključen prije umetanja baterije.** Umetanje baterije u uključeni alat može dovesti do nezgode.
- b) Napunite baterije samo u zatvorenim prostorima jer je punjač namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru.** Postoji rizik od električnog udara.
- c) Da biste smanjili opasnost od električnog udara, prije čišćenja punjača iskopčajte punjač iz mreže.**
- d) Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljeg razdoblja i ne ostavljajte je na grijalici.** Toplina oštećuje bateriju i to predstavlja opasnost od eksplozije.
- e) Neka se baterija ohladi prije punjenja.**
- f) Ne otvarajte bateriju i izbjegavajte mehanička oštećenja baterije.** Opasnost od kratkog spoja i isparavanja može izazvati iritaciju respiratornog trakta. Osigurajte postojanje svježeg zraka i potražite liječničku pomoć u slučaju nelagode.
- g) Nemojte koristiti nepunjive baterije.** To može oštetiti uređaj.
- h) Preporučeni raspon temperature okoline za sustav punjenja tijekom punjenja je od 4°C do 40 °C.**
- i) Preporučeni raspon temperature okoline za sustav punjenja tijekom punjenja je od 0°C do 50 °C.**
- j) Preporučeni raspon temperature okoline za alat i bateriju je od - 15°C do 60 °C.**
- k) Uklonite bateriju iz uređaja prije pohranjivanja.**
- l) Propuštanje elektrolita iz ćelija može prouzročiti ozljede kože, oštećenje odjeće ili bilo kojih drugih predmeta izloženih njima. Ako elektrolit dođe u dodir s kožom ili odjećom, temeljito oprati čistom vodom. Ako elektrolit uđe u oči, nemojte trljati oči nego ih odmah isperite velikom količinom čiste vode, kao što je voda iz slavine, i odmah se obratite liječniku**
- m) Nemojte rastavljati ili modificirati bateriju,**

može uzrokovati kratki spoj između ćelija ili između ćelije i njenog ožičenja te onemogućiti sustav zaštite sigurnosti baterije. To može dovesti do curenja elektrolita, pregrijavanja ili u ćeliji ili bateriji, pucanja i požara.

- n) Izbjegavajte povremeni ili nenamjerni kratki spoj baterije s metalnim objektima kao što su: žica, alati, ogrlice ili ukosnice, koje mogu uzrokovati kratki spoj, koje uzrokuju prekomjerni protok struje, propuštanje elektrolita, zagrijavanje ćelija ili baterija, pucanje i požar.**
- o) Držite bateriju podalje od vatre ili topline.** Izolacijski materijali će se otopiti, a ventil za otpuštanje plina i sustav zaštite će se oštetiti, uzrokujući curenje elektrolita, pucanje i eventualno požar.
- p) Ne dopustite da baterija dođe u kontakt s vodom ili se smoči, može doći do kratkog spoja, pregrijati se, zahrđati ili izgubiti svoje funkcije.**
- q) Ne izlažite bateriju mehaničkim udarcima, primjerice, ispuštanjem, bacanjem ili drobljenjem, uzrokujući curenje elektrolita, zagrijavanje ćelija i baterija, pucanje i paljenje.**
- r) Izbjegavajte izravnu vezu baterije s električnim izvorom, kao što je utičnica za upaljač u automobilu, ili akumulator automobila, može prouzročiti strujanje viška struje pri visokom naponu i može prouzročiti curenje elektrolita, pregrijavanje ćelije ili baterije, pucanje i požar.**

Sigurnosne upute za punjač

- Ovaj punjač mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako se nadziru ili su dobile upute o korištenju punjača na siguran način i razumjeti opasnosti koje su uključene. Djeca se ne smiju

igrati s punjačem. Čišćenje i održavanje punjača ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili slične osobe kako bi izbjegli opasnost.
- Koristite samo punjač 151220.01 za punjenje baterije 151218.01.
- Nikada ne puniti nepunjive bateriju
- Tijekom punjenja baterije moraju biti smještene u dobro prozračenom prostoru.

Namjeravana uporaba

Koristite uređaj 160294.01 samo:

- za zavijanje i odvijanje vijaka,
 - za bušenje drveta, plastike, keramike i metala,
 - za udarno bušenje zidova, cigle i kamena, pri čemu je potrebno se pridržavati tehničkih podataka.
- Preporučujemo korištenje električnog alata s originalnim priborom tvrtke EUROSPIN.

Nepravilna uporaba

Uređaj nije namijenjen za bušenje prirodnog kamena.

Kvalifikacije osoblja

Osobe koje koriste alat moraju:

- pročitati i razumjeti operativni priručnik, osobito poglavlje o Sigurnosti.

Osobna zaštitna oprema



Nosite zaštitu za sluh.

Prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha.



Nosite zaštitu za oči.

Njome štite oči od razbijanja,

pada i letenja komada koji bi mogli uzrokovati ozljede.



Nosite zaštitnu masku.

Ona vas štiti od udisanja štetnih prašina nastalih pri preradi izradaka.



Nosite zaštitne rukavice.

One štite vaše ruke od opekotina, ozljeda zgnječivanja i abrazije kože.

Preostali rizici



Upozorenje o električnom naponu.

Električni udar zbog nedovoljne izolacije.
Prije uporabe provjerite ima li oštećenja i pravilno funkcioniranje uređaja.
Ako primijetite oštećenja, više ne koristite uređaj.
Nemojte koristiti uređaj kada je uređaj ili su vam ruke vlažne ili mokre!



Upozorenje o električnom naponu

Rad na električnim komponentama smije obavljati samo ovlaštena specijalizirana tvrtka!



Upozorenje o električnom naponu

Prije rada na uređaju izvucite mrežni utikač iz napajanja i baterije iz uređaja. Držite mrežni utikač dok izvlačite kabel za napajanje iz utičnice.



Upozorenje o električnom naponu

Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućine koja prodire u kućište! Nemojte uranjati uređaj i pribor u vodu. Pazite da nikakva vode ili druge tekućine ne mogu ući u kućište.



Upozorenje o eksplozivnim tvarima

Nemojte dopustiti da baterija dođe u dodir s vodom ili vatrom! Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i vlagu. Postoji opasnost od eksplozije!



Upozorenje

Otrovna prašina!



Štetna/toksična prašina nastala tijekom rada predstavlja rizik za zdravlje operatera i osoba u blizini.



Nosite zaštitu za oči i masku za prašinu!



Upozorenje

Nemojte obrađivati materijale koji sadrže azbest.
Azbest se smatra kancerogenim.



Upozorenje

Nemojte udarati u linije za struju, vodu ili plin kada radite s električnim alatom.
Ako je potrebno, pomoću detektora cijevi provjerite zid koji želite bušiti ili otvoriti.



Upozorenje

Opasnosti se mogu pojaviti na uređaju kada ga koriste neobučeni ljudi u neprofesionalan ili neprikladan način! Poštujte kvalifikaciju osoblja!



Upozorenje

Uređaj nije igračka i ne smije se ostaviti u rukama djece.



Upozorenje

Opasnost od gušenja!
Nemojte ostavljati ambalažu da leži okolo. Djeca je mogu koristiti kao opasnu igračku.



Upozorenje

Držać alata mora biti čvrsto blokiran na mjestu prije uključivanja uređaja, u slučaju nedovoljno ili neprikladno pričvršćenog dodatka, mogao bi se katapultirati nekontrolirano iz držača alata nakon uključivanja.



Oprez

Emisije vibracija mogu uzrokovati opasnost po zdravlje ako se uređaj koristi dulje vrijeme ili ako se pravilno njime ne rukuje ili ne održava.



Oprez

Držite dovoljno udaljenosti od izvora topline.

Napomena

Ako uređaj nepravilno pohranjujete ili prenosite, može se oštetiti. Obratite pozornost na podatke u vezi prijevoza i skladištenja uređaja.

Napomena

Promijenite samo smjer okretanja kada je uređaj u mirovanju!
U suprotnom uređaj može biti oštećen.

Napomena

Postavite okretni moment i smjer rotacije u skladu s načinom rada.
Pogrešan odabir može oštetiti uređaj.

3. Informacije o uređaju

Opis uređaja

UDARNA BUŠILICA 20V LI-ION 160294.01 ima dvije razine brzine: dok je prva razina brzine prikladna za pričvršćivanje, bušenje i udarno bušenje se mogu obaviti pomoću druge razine brzine.
Integrirani odabir okretnog momenta, uključujući postavke za bušenje i udarno bušenje, omogućuje vam da koristite optimalnu snagu za svaku primjenu prilagođenu veličini materijala i vijka.

Brzostezna glava svrdla s automatskim zakretanjem vretena dodatno omogućuje jednostavnu zamjenu alata za umetanje.
Integrirana LED radna svjetiljka nudi poboljšanu osvijetljenost izratka ili radne površine, a pričvršćena traka za remen olakšava prijenos i omogućuje brži pristup uređaju.
Baterija ima vlastitu indikaciju razine baterije.

Kao rezultat toga možete provjeriti trenutni status punjenja bez potrebe za povezivanjem na uređaj.

Opis uređaja

Br.	Oznaka
1	Brzostezna glava svrdla
2	Odabir okretnog momenta
3	Odabir stupnja prijenosa [2 razine brzine]
4	Prekidač za rotaciju u smjeru kazaljki na satu/suprotnom od smjera kazaljki na satu, blokadu
5	Prekidač za uključivanje/isključivanje [regulacija brzine]
6	Ručica
7	Kopča remena
8	Baterija
9	Punjač za brzo punjenje
10	Crveno LED svjetlo baterije (punjenje baterije)
11	Futrola s dodatnim priborom
12	Ručica protiv vibracija
13	Zelena LED baterija (punjač za brzo punjenje spreman za rad)
14	Indikator razine baterije u 3 stupnja
15	Gumb za deblokadu
16	Držač baterije
17	LED radno svjetlo

Opseg isporuke

- 1 x Bežična udarna bušilica 160294.01
- 1 x Punjiva baterija
- 1 x Punjač za brzo punjenje
- 50 x CRV svrdla [25mm]
- 14 x HSS svrdla za bušenje metala
- 6 x HSS svrdla za bušenje drva
- 1 x produžni konektor [50mm]
- 1 x Kopča remena
- 1 x Ručica protiv vibracije
- 1 x Transportni kovčeg
- 1 x Priručnik

Tehnički podaci

Parametar	Vrijednost
Model	160294.01
Nazivni napon	20 V 
Brzina praznog hoda	
1-va razina brzine	0 – 400 /min
2-ga razina brzine	0 – 1650 /min
Frekvencija udara	0 – 26400 spm
Postavke okretnog momenta	20 +1 +1
Raspon stezanja	Maks. 13 mm
Maks.promjer bušenja	
drvo	30 mm
metal	13 mm
zid/cigla	15 mm
Maks.okretni moment	40 Nm
Težina	2 kg
Baterija	151218.01
Tip	Li-ion
Nazivni napon	20 V 
Kapacitet	2 Ah
Punjač za brzo punjenje	151220.01
Ulazna	
Nazivni napon	230 - 240 V / 50 Hz
Ulazna snaga	65 W
Izlazna	
Nazivni napon	21.5 V 
Struja punjenja	2.4 A
Vrijeme punjenja	1 h
Protection class	II/ 

Vrijednost vibracije određena u skladu s EN 62841-2-1

Bušenje u metal $a_{h,D}$	0.925 m/s ²
Bušenje udarca u beton $a_{h,D}$	14.493 m/s ²
Uncertainty	1.5 m/s ²

Vrijednost mjerenja buke određena u skladu s EN 62841-2-1

L_{PA}	74.34dB[A]
Uncertainty K_{PA}	5dB[A]
L_{WA}	85.34dB[A]
Uncertainty K_{WA}	5dB[A]



Nosite zaštitu za sluh.

Prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha.

Informacije o vibracijama:

- Navedena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa
- standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za uspoređivanje jednog alata s drugim. Navedena ukupna vrijednost vibracija također se može koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.



Opres

Emisije vibracija mogu uzrokovati opasnost po zdravlje ako se uređaj koristi dulje vrijeme ili ako se pravilno njime ne rukuje ili ne održava.



Upozorenje!

- Emisije vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od izjavljene ukupne vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata. Opterećenje zbog vibracija može biti potcijenjeno ako se električni alat redovito koristi na takav način. Za preciznu procjenu opterećenja zbog vibracija tijekom određenog radnog perioda, također

je važno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu uz vrijeme okidanja. **To može značajno smanjiti opterećenje zbog vibracija tijekom cijelog radnog razdoblja.**

4. Prijevoz i skladištenje

Napomena

Ako uređaj nepravilno skladištite ili prenosite, on može biti oštećen. Napominjemo informacije o prijevozu i skladištenju uređaja.

Prijevoz

Za prijevoz uređaja koristite transportnu kutiju koja se nalazi u okviru isporuke kako bi se uređaj zaštitio od vanjskih utjecaja.

Prije prijevoza uređaja, pridržavajte se sljedećeg:

- Isključite uređaj postavljanjem prekidača u smjeru kazaljke na satu/u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u srednji položaj [zaključavanje].
- Držite mrežni utikač dok izvlačite kabel za napajanje punjača iz utičnice.
- Ostavite da se uređaj ohladi.
- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uklonite alat iz držača alata.

Isporučene Li-ion baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima.

Prilikom prenošenja ili isporuke Li-ion baterija poštuju sljedeće:

- Korisnik može prevoziti baterije cestom bez dodatnih zahtjeva.
- Ako prijevoz obavlja prijevoznik treće strane (n.p.r. zračni prijevoz ili špediteri), moraju se pridržavati posebnih zahtjeva o ambalaži i označavanju. To uključuje savjetovanje sa stručnjacima za opasne tvari prilikom pripreme paketa.
 - Prevozite baterije samo ako su njihova kućišta neoštećena.

- Maskirajte otvorene terminale vrpcom i pakirajte bateriju na način da se ne može pomicati unutar pakiranja.
- Molimo također se pridržavajte svih drugih nacionalnih propisa.

Skladištenje

Prije skladištenja uređaja, poštujujte sljedeće:

- Isključite uređaj postavljanjem prekidača u smjeru kazaljke na satu/u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u srednji položaj [zaključavanje].
- Držite mrežni utikač dok izvlačite kabel za napajanje punjača iz utičnice.
- Ostavite da se uređaj ohladi.
- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uklonite alat iz držača alata.
- Očistite uređaj na način opisan u poglavlju Održavanje.
- Za pohranjivanje uređaja koristite transportnu kutiju koja je uključena u opseg isporuke kako bi zaštitila uređaj od vanjskih utjecaja.
- Nemojte pohranjivati Li-ion baterije koje su potpuno ispražnjene. Spremanje ispražnjene baterije može dovesti do dubokog pražnjenja i time oštetiti bateriju.

Ako se uređaj ne koristi, pridržavajte se sljedećih uvjeta skladištenja:

- u suhom prostoru i zaštićen od smrzavanja i topline
- zaštićen od prašine i izravne sunčeve svjetlosti unutar transportnog kovčega.

5. Pokretanje

Raspakiranje uređaja

- Izvadite transportni kovčeg iz pakiranja.



Upozorenja o električnom naponu

Električni šok zbog nedovoljne izolacije.

Provjerite je li uređaj oštećen i pravilno funkcioniranje prije svake uporabe. Ako primijetite oštećenja, više ne koristite uređaj.

Nemojte koristiti uređaj kada je uređaj ili su vam ruke vlažne ili mokre!

Provjerite sadržaj transportne kutije radi potpunosti i potražite oštećenja.



Upozorenje

Opasnost od gušenja!

Ne ostavljajte ambalažu da leži okolo. Djeca je mogu koristiti kao opasnu igračku.

- Odložite ambalažni materijal u skladu s nacionalnim propisima.

Punjenje baterije

Napomena

Baterija može biti oštećena u slučaju nepravilnog punjenja.

Izvadite mrežni utikač punjača prije umetanja ili uklanjanja baterije.

Baterija je djelomično napunjena nakon isporuke kako bi se izbjegla oštećenja baterije uzrokovana dubokim pražnjenjem. Prije prvog stavljanja u pogon i kada je baterija prazna [samo crveni LED indikator razine baterije [14] svijetli], baterija se treba puniti. Da biste to učinili, molimo postupite na sljedeći način:

1. Gurnite bateriju [8] na brzi punjač [9] naopako sve dok ne sjedne na svoje mjesto.
2. Umetnite mrežni utikač punjača za brzo punjenje [9] u pravilno spojenu mrežnu utičnicu.
 - Crveno LED svjetlo baterije [10] je osvijetljeno.

- Punjenje zahtijeva oko 1 sat.
- 3. Pričekajte dok se crveno LED svjetlo baterije [10] ne ugasi a zeleno LED svjetlo [13] ne osvijetli. Baterija [8] je u potpunosti napunjena.
- 4. Držite mrežni utikač dok povlačite mrežni kabel punjača za brzo punjenje [9] iz mrežne utičnice.
 - Baterija [8] i punjač za brzo punjenje [9] mogu postati topli za vrijeme punjenja. Ostavite da se baterija [8] ohladi na sobnu temperaturu.
- 5. Izvadite bateriju [8] oiz punjača za brzo punjenje [9] pritiskom i držanjem tipke za otključavanje [15] i povlačenjem baterije [8] s punjača za brzo punjenje [9].

Umetanje baterije [SI.3]

1. Postavite prekidač za rotaciju u smjeru kazaljke na satu i u smjeru suprotnom od kazaljke na satu [4] u središnji položaj [zaključavanje].
2. Gurnite i umetnite bateriju u držač baterije [16].

Uklanjanje baterije [SI.4]

1. Postavite prekidač za rotaciju u smjeru kazaljke na satu /suprotnom od smjera kazaljke na satu [4] u središnji položaj [zaključavanje].
2. Odvojite bateriju [8] iz uređaja pritiskom i držanjem gumba za otključavanje [15] i izvucite bateriju iz uređaja.
3. Ako je potrebno, napunite bateriju [8] kako je opisano u odjeljku Punjenje baterije.

Provjera statusa baterije [SI.5]

Status baterije prikazan je na sljedeći način pomoću indikatora razine napunjenosti u 3 stupnja [14]:

Boja LED svjetla	Značenje
Zeleno – Narančasto – Crveno	maksimalna napunjenost / snaga
Narančasto – Crveno	srednja napunjenost / snaga
Crveno	slaba napunjenost – Napunite bateriju.

1. Pritisnite ikonu baterije [18] na bateriji[8]. Status baterije možete pročitati iz indikatora razine baterije u 3 stupnja [14].

Montaža ručice [SI.6]



Info

Koristite isporučenu ručicu protiv vibracija za sigurno i precizno vođenje.

Ručica protiv vibracija [12] se mora montirati prije pokretanja.

Da biste to učinili, molimo postupite na sljedeći način:

1. Zavijte ručicu protiv vibracija [12] u smjeru kazaljke na satu na navoj na lijevu ili desnu stranu kućišta.
2. Uvjerite se da je ručica protiv vibracija [12] čvrsto spojena.
3. Za rastavljanje odvijte ručicu protiv vibracija [12] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Promjena alata [SI.7 & 8]



Upozorenje o električnom naponu

Prije bilo kakvih radova na uređaju, uklonite utikač iz mrežne utičnice i bateriju iz uređaja! Držite mrežni utikač dok izvlačite kabel za napajanje iz utičnice.

Uređaj je opremljen potpuno automatskom osovinom za zaključavanje. Kada je alat zaustavljen, pogonski sklop motora je zaključan kako se svrdlo ne bi moglo otvoriti bez ključa. Za uklanjanje ili umetanje alata postupite kako slijedi:

1. Postavite prekidač za rotaciju u smjeru kazaljki na satu/ suprotnom od smjera kazaljki na satu [4] u središnji položaj [zaključavanje].
2. Okrenite brzosteznu glavu svrdla [1] u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu da biste je otvorili.
3. Ako je potrebno, izvadite [svrdlo] malo izvan glave svrdla.

4. Umetnite odgovarajuće svrdlo u glavu svrdla.
5. Pritegnite brzosteznu glavu svrdla [1] na način da je okrenete u smjeru kazaljke na satu.

Odabir okretnog momenta/ ostavljanje bušenja [SI.9]

Pomoću odabira okretnog momenta možete odabrati željenu optimalnu vrijednost okretnog momenta.

- Odaberite mali okretni moment za obične vijke ili meke materijale.
- Izaberite visoki okretni moment za dobro stegnute vijke i tvrde materijale, kao i za odvijanje.
- Za bušenje, odaberite postavke bušenja

navedene simbolom .

- Za udarno bušenje, odaberite postavke bušenja navedene simbolom .



Info

Kada odvijate, zabilježite postavke smjera rotacije! Na prekidaču za rotaciju u smjeru kazaljke na satu/suprotno od kazaljke na satu [4] možete vidjeti u kojem smjeru će vijci biti zavijeni.

Nemojte koristiti postavke [udarnog] bušenja

 ili  za zavijanje!

Mjenjač s dvije brzine [SI.10-13]

Napomena

Koristite samo odabir brzine mjenjača kad je uređaj u mirovanju! U suprotnom uređaj može biti oštećen.

1. Gurnite odabir brzine mjenjača [3] u željeni položaj.
 - 1 razina brzine : Brzina do 400 /min, prikladna za svo zavijanje.
 - 2 razina brzine: Brzina do 1650 /min, prikladna za bušenje i udarno bušenje.

6. Rad

Savjeti i napomene o rukovanju bežičnom udarnom bušilicom

Opće informacije:

- Prije svake primjene, provjerite je li alat u bryosteznoj glavi svrdla pravilno pričvršćen. Mora se čvrsto zaključati i smjestiti u glavu.
- Svrdla za zavijanje su označena s obzirom na veličinu i oblik. Ako niste sigurni, provjerite može li se svrdlo čvrsto stegnuti u glavu svrdla bez zazora.
- Središnji položaj prekidača za rotaciju [zaključan] u smjeru kazaljke na satu/ suprotno od kazaljke na satu prikladan je za prekide rada ili zamjenu svrdla [za bušenje].

Zavijanje:

- U slučaju mekog drva, vijci se mogu pričvrstiti bez prethodnog predbušenja.
- U slučaju tvrdog drva ili velikih vijaka, preporučljivo je koristiti bušilicu za predbušenje.
- Kada koristite upuštene vijke, rupa za bušenje mora biti upuštena prije bušenja prije nego što se suprotstavi.
- Posebno manji vijci i svrdla mogu biti oštećeni kod odabira prekomjernog zakretnog momenta i/ili brzine na alatu.

Uobičajeno bušenje:

- Redovito provodite kratke stanke tijekom bušenja. Kada to radite, izvadite bušilicu iz bušotine tako da se svrdlo može ohladiti.
- Osigurajte obrađivani komad u zateznom uređaju ili obrnuto.
- Odaberite brzinu ovisno o karakteristikama materijala i veličini svrdla:
 - Velika brzina za mali promjer bušenja ili meki materijal;
 - Mala brzina za veliki promjer bušenja ili tvrdi materijal
- Koristite prikladnu pomoć za označavanje namjeravanog mjesta rupe za bušenje.
- Odaberite nisku brzinu za krunko bušenje.

Bušenje metala:

- Koristite odgovarajuća metalna svrdla [npr.

svrdla za bušenje izrađena od čelika visoke brzine [HSS]).

- Za veće promjere bušenja, koristite manja svrdla za pred-bušenje.
- Da biste postigli bolje rezultate, svrdlo za bušenje se mora ohladiti prikladnim mazivom.
- Metalna svrdla se također mogu koristiti za bušenje plastike.

Bušenje drveta:

- Koristite svrdla prikladna za bušenje drva.
- Postavite komad drveta na izradak ili izbušite s obje strane tako da se drvo ne može raskinuti kada se izbuši.
- Koristite svrdlo za drvo s vrhom za centriranje. Za duboke bušotine, upotrijebite svrdla na uvlačenje; za velike dijemetre bušenja, koristite Forstnerova svrdla.

Udarno bušenje zida/cigle:

- Koristite svrdla pogodna za zid/ciglu.

Odabir smjera rotacije [SI.14]

Napomena

Promijenite samo smjer okretanja kada je uređaj u mirovanju!
U suprotnom slučaju se uređaj može oštetiti.

Rotacijski smjer motora može se mijenjati pomoću prekidača u smjeru kazaljke na satu/suprotno od smjera kazaljke na satu [4].

1. Pritisnite prekidač za rotaciju u smjeru kazaljke na satu/suprotno od smjera kazaljke na satu [4] na sve strane na kojima se motor može okretati.
I. Namotavanje
II. Odmotavanje
2. Provjerite kratkim ispitivanjem da li smjer rotacije odgovara namijenjenoj aplikaciji. Pogrešan smjer rotacije može oštetiti alat i/ili izradak.
3. Ako je potrebno, postavite prekidač za rotaciju u smjeru kazaljke na satu i u smjeru suprotnom od kazaljke na satu [4] u središnji položaj [zaključavanje] da

biste blokirali prekidač za uključivanje/isključivanje [5].

Uključivanje i isključivanje uređaja [SI.15]

Uređaj ima beskonačno promjenjivu kontrolu brzine. Što čvršće pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje [5], to je veća brzina.

1. Provjerite da li je alat pričvršćen i da je odabrano podešavanje okretnog momenta pogodno za namjeravanu primjenu.
2. Provjerite je li izradak osiguran i radna ploča odgovarajuće pripremljena.
3. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje [5] tijekom zavijanja ili bušenja.
 - Uređaj radi s prethodno odabranim postavkama.
 - LED radno svjetlo [17] je osvijetljeno.
4. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje [5] da biste zaustavili uređaj.
 - LED radno svjetlo [17] se isključuje.



Info

Motor ima integriranu kočnicu koja brzo zaustavlja motor nakon što otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje [5].

Isključivanje

1. Postavite prekidač za rotaciju u smjeru kazaljke na satu/suprotno od smjera kazaljke na satu [4] u središnji položaj [zaključavanje].
2. Ako je potrebno, ostavite da se uređaj ohladi.
3. Uklonite bateriju iz uređaja [pogledajte poglavlje **Pokretanje**].
4. Uklonite alat s uređaja [pogledajte poglavlje **Pokretanje**].
5. Očistite uređaj u skladu s poglavljem **Održavanje**.
6. Skladištite uređaj u skladu s poglavljem **Skladištenje**.

7. Dostupna dodatna oprema



Upozorenje

Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputama za uporabu. Uporaba alata za umetanje ili dodatne opreme koji nisu navedeni u uputama za uporabu mogu uzrokovati opasnost od ozljeda.

Dodatna oprema	
Rezervna baterija	151218.01
Punjač baterije	151220.01

8. Greške i kvarovi

Uređaj je provjeren radi pravilnog rada nekoliko puta tijekom proizvodnje. Ako se pojave kvarovi ipak provjerite uređaj prema sljedećem popisu. Zadatke rješavanje problema koji zahtijevaju otvaranje kućišta smije obavljati samo ovlaštena specijalizirana tvrtka ili EUROSPIN.

Tijekom prve uporabe stvara se lagani dim ili miris:

- To nije kvar. Ove pojave nestaju nakon kraćeg vremena rada.

Baterija se ne puni:

- Provjerite je li baterija ispravno priključena na punjač za brzo punjenje. Gurnite bateriju u punjač za brzo punjenje tako da se priključci akumulatora uključe u punjač za brzo punjenje. Baterija se mora zaključati na mjestu u punjaču.
- Provjerite priključak za napajanje.
- Provjerite kabel za napajanje i mrežni utikač radi oštećenja.
- Provjerite osigurač [kućni].
- Provjerite punjač za brzo punjenje radi oštećenja. U slučaju da je punjač za brzo punjenje oštećen, prestanite ga koristiti. Kontaktirajte korisničku službu tvrtke EUROSPIN.
- Provjerite ima li prljavštine na priključcima baterije. Uklonite prljavštinu.

- Možda je baterija neispravna i mora se zamijeniti. Koristite samo baterije istog tipa.

Uređaj se ne pokreće:

- Snaga baterije može biti preniska. Napunite bateriju.
- Provjerite je li baterija ispravno spojena na uređaj. Umetnite bateriju na uređaj na način da se kontakti baterije priključe. Baterija mora sjesti na uređaj.
- Provjerite položaj prekidača za rotaciju u smjeru kazaljki na satu/suprotnu od smjera kazaljki na satu. Prekidač mora biti pritisnut na sve načine. Ako je prekidač za rotaciju u smjeru kazaljki na satu/suprotnom od smjera kazaljki na satu u središnjem položaju [zaključan], prekidač za uključivanje/isključivanje je blokiran.
- Provjerite ima li prljavštine na priključcima baterije. Uklonite prljavštinu.



Info

W Pričekajte najmanje 10 minuta prije ponovnog uključivanja uređaja.

Svrdlo ne prodire/teško prodire u materijal:

- Provjerite je li odabrana ispravna vrijednost okretnog momenta. Treba odabrati postavku za bušenje  ili udarno bušenje .
- Provjerite je li odabrana ispravna razina brzine. Za bušenje, morate se prebaciti na drugu razinu brzine.
- Provjerite je li odabrano pravilno svrdlo za bušenje.
- Provjerite je li uređaj postavljen u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za bušenje, potrebno je prebaciti na rotaciju u smjeru kazaljke na satu.
- Provjerite zahtijevaju li karakteristike materijala rotacijski čekić.

Prekidač za uključivanje/isključivanje ne može se pritisnuti:

- Provjerite je li prekidač za rotaciju u smjeru kazaljke na satu/suprotno od kazaljke na satu u središnjem položaju [zaključavanje]. Postavite željeni smjer rotacije kako biste otključali alat.

Uređaj postaje vruć:

- Provjerite je li alat prikladan za zadatke koje treba izvršiti.
- Održavajte čistim otvor za odzračivanje kako biste spriječili pregrijavanje motora.



Info

Pričekajte najmanje 10 minuta prije ponovnog uključivanja uređaja.

Napomena

Pričekajte najmanje 3 minuta nakon održavanja i popravaka. Tek onda uključite uređaj.

Vaš uređaj i dalje ne radi ispravno nakon ovih provjera?

Obratite se službi za korisnike.

Ako je potrebno, vratite uređaj ovlaštenom specijaliziranom električnom poduzeću ili tvrtki EUROSPIN na popravak.

9. Održavanje

Potrebne aktivnosti prije početka održavanja



Upozorenje o električnom naponu

Ne dirajte mrežni utikač ili bateriju mokrim ili vlažnim rukama.

- Isključite uređaj.
- Ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi.
- Uklonite baterije iz uređaja.



Upozorenje o električnom naponu

Poslove održavanja koji zahtijevaju otvaranje kućišta moraju obavljati samo ovlaštena specijalizirana poduzeća ili tvrka EUROSPIN.

Napomene o održavanju

Unutar uređaja nema dijelova koje korisnik mora održavati ili podmazivati.

Čišćenje

Uređaj treba očistiti prije i nakon svake uporabe.

Napomena

Uređaj ne mora biti podmazan nakon čišćenja.



Upozorenje o električnom naponu

Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućine koja prodire u kućište!

Nemojte uranjati uređaj i pribor u vodu. Pazite da nikakva vode ili druge tekućine ne mogu ući u kućište.

- Očistite uređaj mekanom, vlažnom krpom koja ne ostavlja dlačice. Provjerite da vlaga ne ulazi u kućište. Zaštitite električne komponente od vlage. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su sprejevi za čišćenje, otapala, sredstva za čišćenje na bazi alkohola ili abrazivna sredstva za vlaženje krpom.
- Osušite uređaj mekanom krpom koja ne ostavlja dlačice.
- Osušite dijelove mekanom krpom koja ne ostavlja dlačice.
- Uklonite prašinu nastalu kao posljedica bušenja, i ako je moguće, komadiće drveta iz stezne glave za bušenje.
- Držite spojne terminale na uređaju i punjaču čistim.
- Održavajte čistim otvore za odzračivanje kako biste spriječili pregrijavanje motora.

10. Odlaganje



Ikona s prekrštenom košaricom za otpadnu električnu ili elektroničku opremu propisuje da se ova oprema ne smije odlagati s kućanskim otpadom na kraju svog života. Naći ćete mjesta prikupljanja za besplatan povrat električne i elektroničke opreme u vašoj blizini. Adresa se može dobiti od vaše općine ili lokalne uprave. Za daljnje opcije povratka koje Vam pružamo molimo pogledajte našu web stranicu www.EUROSPIN.it.

Odvojeno prikupljanje otpada električne i elektroničke opreme ima za cilj omogućiti ponovnu uporabu, recikliranje i druge oblike zbrinjavanja otpada opreme, kao i da spriječi negativne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje uslijed odlaganja opasnih tvari potencijalno sadržanih u opremi.



U Europskoj uniji baterije i akumulatori ne smiju se tretirati kao kućni otpad, nego se moraju profesionalno zbrinuti u skladu s Direktivom 2006/66 / EZ Europskoga parlamenta i Vijeća iz 6. rujna 2006. o baterijama i akumulatorima. Uklonite baterije i akumulatore u skladu s odgovarajućim zakonskim zahtjevima. Prije odlaganja proizvoda izvadite bateriju.

11. Jamstvo

Jamstvo za ovaj proizvod traje 3 godine od datuma kupnje. Primjenjuje se ako pronađete pogreške u materijalu ili proizvodnji u roku od 3 godine od datuma kupnje.

Molimo zadržite svoj izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili korišten ili nepropisno održavan.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju.

12. Izjava o sukladnosti

U skladu s EZ direktivom o strojevima 2006/42/EZ, Prilog II, dio1, Odjeljak A

Ovim, mi – SPINSERVICE S.r.l. – izjavljujemo da su dolje navedeni strojevi razvijeni, izrađeni i proizvedeni u skladu sa zahtjevima EZ Direktive o Strojovima u verziji 2006/42/EZ.

Model proizvoda /

Proizvod: 160294.01

Vrsta proizvoda: 20V LI-ION UDARNA BUŠILICA

Relevantne EU direktive:

- 2011/65/EU & [EU] 2015/863
- 2014/30/EU
- 2014/35/EU

Primijenjeni usklađeni standardi:

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 60335-2-29:2004+A2:2010
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-1:2018
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62233:2008

SPINSERVICE S.r.l

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija

Tel: +45 8782222

Faks: +45 8782333

www.eurospin.it

Proizvedeno u Kini

Pročitati isačuvati.

Mjesto i datum izdavanja: Verona 22.06.2020

Generalni Direktor: Bruno Palese

Potpis:



SPINSERVICE S.r.l

call center per l'Italia 800 595 595

call center per la Slovenia 080 19 50

www.eurospin.it.

